

PIANO  
TRENTINO  
TRILINGUE

8 9 10  
MARZO  
2018

# FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

150 WORKSHOP  
80 ENTI PARTECIPANTI



#FestivalLingue  
festivaldellelingue.iprase.tn.it



## COMITATO PROMOTORE



ISTITUTO PROVINCIALE PER LA RICERCA  
E LA SPERIMENTAZIONE EDUCATIVA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
Assessorato all'Istruzione  
Dipartimento della Conoscenza



COMUNE DI ROVERETO  
Assessorato all'istruzione,  
formazione e ricerca



*Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca*

Dipartimento per la programmazione e la gestione  
delle risorse umane, finanziarie e strumentali

Con il patrocinio della



Progetto FSE - Azioni a supporto del Piano Trentino Trilingue Codice 2015\_3\_1034\_IP.01 CUP C79J15000600001.  
L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020 della Provincia autonoma  
di Trento con il sostegno finanziario del Fondo sociale europeo, Stato italiano e Provincia autonoma di Trento.  
La Commissione europea e la Provincia autonoma di Trento declinano ogni responsabilità sull'uso che potrà  
essere fatto delle informazioni contenute nei presenti materiali

## COMITATO SCIENTIFICO

Il Festival delle Lingue si avvale della collaborazione di autorevoli professionalità che hanno  
fornito il loro prezioso contributo nell'ideazione del format



### Jean-Claude Beacco

Professore emerito di Scienze del  
linguaggio e di didattica delle lingue e delle  
culture presso l'Università Sorbonne-Paris  
III e consulente di politiche linguistiche  
educative del Consiglio d'Europa



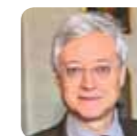
### Mario Giacomo Dutto

Presidente del Comitato Tecnico  
Scientifico di Iprase



### Gisella Langé

Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e  
consulente presso il MIUR



### Claudio Marazzini

Professore ordinario di Storia della  
lingua italiana e Linguistica italiana  
presso l'Università di Torino e  
Presidente dell'Accademia della Crusca



### Federica Ricci Garotti

Professore associato di Lingua e  
Linguistica tedesca presso l'Università  
di Trento



### Dieter Wolff

Professore emerito di psicolinguistica  
applicata alla Bergische Universität  
Wuppertal, Germania

## SEDI DEL FESTIVAL DELLE LINGUE

> **IPRASE** | Via Tartarotti, 15 - Rovereto

> **AUDITORIUM MELOTTI** | Corso Bettini, 43 - Rovereto

> **PALAZZO TODESCHI** | Via Tartarotti, 7 - Rovereto

Ove non specificato, gli  
interventi hanno luogo  
presso la sede di IPRASE.



## PRESENTAZIONE

Il Festival delle Lingue è nato per offrire un'occasione di incontro e confronto a tutta la comunità scolastica: più di mille tra docenti, formatori, educatori, editori, studenti e genitori hanno partecipato lo scorso anno alla tre giorni di workshop, conferenze, laboratori e spettacoli teatrali. L'appuntamento sta di anno in anno ampliando il proprio orizzonte aprendosi alle lingue che animano le nostre scuole e riservando un ruolo di rilievo alle esperienze didattiche di studenti e docenti anche da fuori provincia. In questa terza edizione 40 scuole, 70 docenti, 50 esperti e 400 studenti offrono ben 150 workshop, dove è possibile:

- > approfondire temi metodologici e didattici sull'insegnamento e apprendimento delle lingue
- > consultare le novità editoriali del settore
- > conoscere buone pratiche realizzate nelle scuole
- > trovare motivi di stimolo e di riflessione per una profonda consapevolezza del valore delle competenze linguistiche
- > allargare la propria prospettiva con una visione integrata delle competenze linguistiche, dal latino al greco, dall'italiano al tedesco, dall'inglese alle lingue di minoranza, senza escludere altre lingue
- > approfondire l'educazione al plurilinguismo come tratto irrinunciabile della società
- > scoprire nuove opportunità di mobilità, alternanza scuola/lavoro e studio all'estero
- > conoscere nuove tipologie di certificazioni linguistiche

Gli interventi sono suddivisi in **tre ambiti con riferimento a tre specifici target**:

- docenti e educatori della scuola dell'infanzia e primaria
- docenti e educatori della scuola secondaria di primo e secondo grado
- studenti e genitori

Da segnalare inoltre la realizzazione di quattro spettacoli teatrali di alunni della primaria e della secondaria in cui il plurilinguismo diventa veicolo di un messaggio di pace, solidarietà e inclusione.

I contenuti trattati nei diversi interventi riguardano le seguenti aree tematiche:

**Lingue classiche,  
lingua italiana come  
lingua nativa e come  
lingua seconda,  
lingue di minoranza e  
lingua dei segni**

**Lo sguardo sulle lingue e sulle culture della classicità offre diverse prospettive e più voci, che spaziano dagli strumenti computazionali per il latino al viaggio nell'etimologia delle parole universalmente diffuse.**

L'approfondimento sulla lingua italiana propone le ricerche in corso di IPRASE sull'esplorazione delle pratiche di letto-scrittura in uso nelle scuole trentine e sul cambiamento della scrittura nell'esame di stato conclusivo del secondo ciclo, un'indagine sul ruolo del punto e della virgola nel testo scritto e sulle regole grammaticali, materiali didattici per l'italiano L2, nuovi approcci all'uso di dizionari digitali di italiano e un'attenta analisi delle forme di "odio" in rete al fine di costruire una nuova "ecologia" della comunicazione.

Particolare attenzione è dedicata alle lingue di minoranza presenti sul nostro territorio, sia con la presentazione di un progetto di grammatica ladina con approccio contrastivo sulla L2 che con uno spettacolo teatrale anche in mòcheno.

Per superare le barriere comunicative vengono proposti laboratori sulla Lingua Italiana dei Segni che comparano i modo di dire in LIS e italiano verbale.

**Tecnologie  
a supporto  
dell'apprendimento  
linguistico**

**Questa area tematica si caratterizza per la sua trasversalità rispetto a tutti gli altri ambiti, dato che l'ambiente di apprendimento non è più limitato allo spazio fisico dell'aula ma si estende con una nuova concezione di tempo/spazio, un "open-space" della conoscenza.**

Gli interventi, anche di molte scuole, presentano l'utilizzo di e-book, video, storytelling digitali, lapbook, etwinning applicati sia all'insegnamento linguistico che veicolare, strumenti online di facile utilizzo nella didattica in classe, esempi di integrazione dei dispositivi mobili e della robotica.



## Neuroscienze e apprendimento/ insegnamento linguistico

La riflessione sulla relazione tra sviluppo linguistico e processi di apprendimento anche multilingue conduce in un viaggio affascinante che dalla riflessione sulla natura del linguaggio umano passa all'individuazione di strategie e modalità per rendere il processo di insegnamento/apprendimento un percorso formativo di successo.

Accanto agli interventi che vogliono fornire ai docenti strumenti efficaci sulla base delle nuove ricerche in questo campo, viene presentata anche una panoramica di esperienze didattiche e metodologiche delle scuole trentine, rappresentazioni teatrali, novità editoriali, molteplici focus sulle competenze, laboratori di attività manuali e letture in lingua per bambini, programmi di soggiorno e alternanza scuola/lavoro all'estero, riflessioni sul Piano Trentino Trilingue e sulle politiche linguistiche.

## CLIL (Content and Language Integrated Learning)

A partire dalla teoria e dalla pratica della didattica contemporanea delle lingue, il CLIL è sempre più protagonista nelle esperienze di apprendimento del nostro tempo.

Prospettive teoriche, un nuovo manuale di IPRASE, approcci, buone pratiche, ricerca, materiali, internazionalizzazione, sono questi i principali elementi chiave della proposta integrata sul CLIL che il Festival propone al visitatore. Sono presenti voci e testimoni provenienti dalla scuola, dalla ricerca, dalla formazione docenti e dal Dipartimento della Conoscenza che insieme promuovono la qualità dell'apprendimento/insegnamento delle lingue nelle esperienze CLIL.

## Valutazione e certificazione

Considerata fino a non molti anni fa esclusivamente come il momento conclusivo del processo di apprendimento, la valutazione in ambito educativo risulta essere uno dei temi più delicati e dibattuti.

Nelle tre giornate del Festival si alternano interventi con punti di vista differenti, in modo da creare una visione multiprospettica: workshop e seminari sul testing standardizzato, sulla valutazione formativa e autentica e sulle certificazioni delle competenze linguistiche. Uno spazio particolare viene offerto alla presentazione delle tipologie in cui si articola la prova di italiano INVALSI a conclusione del primo ciclo d'istruzione, con esempi e indicazioni operative.

## Lingue dal mondo – L'universo linguistico presente nelle scuole trentine

Accanto a esperienze didattiche e laboratori sulle lingue insegnate nelle nostre scuole (tedesco, inglese, francese, spagnolo, cinese e russo), questa nuova area tematica si focalizza sulla potenzialità insita nella scuola di diventare ponte tra le famiglie migranti e la società, facilitandone l'inclusione.

Vengono proposte attività didattiche, progetti e ricerche che si muovono sullo scenario dell'educazione plurilingue e sulla valorizzazione delle lingue e delle culture degli studenti con background migratorio nell'ottica di una risposta efficace ai bisogni individuali e culturali di tutta la comunità scolastica.

Il Festival delle lingue è diventato un appuntamento professionale presente nell'agenda di un numero crescente di docenti, esperti e studenti, con l'ambizione di divenire una tradizione al servizio delle scuole.



## ELENCO ESPOSITORI

Uno spazio espositivo specifico nel piazzale retrostante alla sede di IPRASE è riservato a enti pubblici e culturali, editori, associazioni culturali ed enti certificatori.

- > AbC Onlus - Abbattimento barriere della Comunicazione
- > Alliance Française
- > Associazione di ricerca culturale ed artistica "Paesaggi di Parole"
- > British Council
- > Cambridge University Press
- > CLM - BELL
- > Cornelsen Verlag
- > E-asy
- > Edizioni Centro Studi Erickson
- > EF Educaton First
- > ELI
- > ENS - Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi Onlus
- > Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
- > Giscel
- > Hueber Verlag
- > IPRASE
- > Istituto culturale mòcheno/Bersntoler Kulturinstitut
- > Learn & Study
- > Lend Trento
- > Libera Università di Bolzano
- > Loescher
- > Nile
- > Oxford University Press
- > Pearson Italia
- > Sprachinstitut Tübingen SIT
- > Tesol Italy
- > Trinity College London
- > Trinity ViaggiStudio
- > Ufficio Infanzia PAT
- > Zanichelli Editore

## ISCRIZIONE

**La partecipazione a tutti gli incontri è gratuita.**

Per iscrizioni:  
[festivaldellelingue.iprase.tn.it](http://festivaldellelingue.iprase.tn.it)

Verrà rilasciato l'attestato di partecipazione valido ai fini dell'aggiornamento.

Il programma del Festival è disponibile all'indirizzo [festivaldellelingue.iprase.tn.it](http://festivaldellelingue.iprase.tn.it)

40 ISTITUZIONI SCOLASTICHE E FORMATIVE

45 CASE EDITRICI, ASSOCIAZIONI, ENTI PUBBLICI E CULTURALI

150 WORKSHOP

60 LABORATORI IN LINGUA

4 SPETTACOLI TEATRALI

NOTE

- > **AULA 2 - AULA 3 - AULA 4 - AULA 5 - AULA MAGNA:** presso IPRASE
- > **AULA 6:** presso gli Stand
- > **SALA MOZART:** presso Palazzo Todeschi

LEGENDA

- docenti e educatori della scuola dell'infanzia e primaria
- docenti e educatori della scuola secondaria di primo e secondo grado
- studenti e genitori

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

	<b>LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA LINGUA SPAGNOLA</b> <i>Studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento</i>	ore 9.00 - 9.45 ore 10.00 - 10.45	
	<b>LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA LINGUA RUSSA</b> <i>Studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento</i>	ore 9.00 - 9.45 ore 10.00 - 10.45	
	<b>LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA LINGUA CINESE</b> <i>Studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento</i>	ore 11.00 - 11.45 ore 12.00 - 12.45	
	<b>LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA LINGUA FRANCESE</b> <i>Studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento</i>	ore 11.00 - 11.45 ore 12.00 - 12.45	
	<b>LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b> <i>Ivana Remondini, Ivana Silvia Cimadon</i>	ore 9.00 - 13.00	<b>PALAZZO TODESCHI</b>
	<b>LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b> <i>Studentesse della Libera Università di Bolzano</i>	ore 9.00 - 13.00	<b>PALAZZO TODESCHI</b>
	<b>IPRASE - BUILDING AND DOCUMENTING CLIL MODULES IN VIEW OF THE VERTICAL CURRICULUM</b> <i>Ludowica Dal Lago, Manuela Perini</i>	ore 9.00 - 9.20	<b>AULA 2</b>
	<b>ISTITUTO FIGLIE DEL SACRO CUORE DI GESÙ TRENTO - PROGETTO TRILINGUE SACRO CUORE</b> <i>Loredana Bettonte</i>	ore 9.00 - 9.20	<b>AULA 3</b>
	<b>IC TRENTO 5 - THE IMPORTANCE OF ROUTINES AND WARM UPS IN CLIL TEACHING</b> <i>Katarzyna Tkaczyk, Luisa Canavesio, Antonella Tomasi</i>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 4</b>

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

	<b>IC ALDENO MATTARELLO - TEN LITTLE STRATEGIES</b> <i>Giovanna Ferrari, Cristina Imoscopi, Cinzia Stefli</i>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 5</b>
	<b>IC TRENTO 2 - LINGUE IN VIAGGIO TRA PASSATO E PRESENTE</b> <i>Idil Boscia</i>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>LICEO SCIENTIFICO COPERNICO PRATO - SOLE, ARIA, TERRA, UOMO</b> <i>Saura Lascialfari, Paola Minucci</i>	ore 9.30 - 9.50	<b>AULA 2</b>
	<b>IC VIGOLO VATTARO - ERZÄHL MAL! RACCONTARE STORIE, RACCONTARE LA STORIA</b> <i>Raffaella Schneider</i>	ore 9.30 - 9.50	<b>AULA 3</b>
	<b>COME CAPOVOLGERE L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE BASATO SUI LIBRI DI TESTO. LA PDL NELL'INSEGNAMENTO COMUNICATIVO DELLE LINGUE A SCUOLA</b> <i>Aurora Floridia</i>	ore 9.00 - 10.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>CFP-UPT TIONE SCUOLA DELLE PROFESSIONI PER IL TERZIARIO - LEARNING LANGUAGES THROUGH GAMES</b> <i>Cristina Monfredini, Marzia Salvaterra</i>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 2</b>
	<b>IC VIGOLO VATTARO - CLIL SCIENTISTS</b> <i>Elena Cosser</i>	ore 10.00 - 10.20	<b>AULA 3</b>
	<b>LICEO ARTISTICO DEPERO ROVERETO - UN VIDEO PER CLIL</b> <i>Francesco Mattuzzi, Anna Faoro, Maria Del Vecchio</i>	ore 10.30 - 10.50	<b>AULA 3</b>
	<b>IC ISERA ROVERETO - L'APPRENDIMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO IL TEATRO</b> <i>Paola Garniga, Katiuscia De Tommaso, Federico Mozzi</i>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 4</b>
	<b>IC MORI BRENTONICO - CLIL E SCIENZE ATTIVE: L'ARIA E IL FUOCO</b> <i>Lorenza Zomer, Denise Romani</i>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 5</b>
	<b>IC PREDAZZO TESERO PANCHIÀ ZIANO - CLIL MODULES IN GEOGRAPHY</b> <i>Liliana Amort, Antonella Giorio, Francesca Guadagnini, Emilia Scala</i>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>LOESCHER - PERCORSI E MATERIALI DIDATTICI PER LA CLASSE DI ITALIANO L2</b> <i>Gabriella Debetto</i>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 6</b>





GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

	PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO SERVIZIO ISTRUZIONE E FORMAZIONE DEL SECONDO GRADO, UNIVERSITÀ E RICERCA - PROGETTO INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE SCUOLE - AZIONE A SUPPORTO DEL PTT <i>Carla Strumendo</i>	ore 18.00 - 18.45	AULA MAGNA
	NILE - ACADEMIC MANAGEMENT WORKSHOP <i>Sarah Mount</i>	ore 18.00 - 18.45	SALA MOZART

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

	LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Ivana Remondini, Ivana Silvia Cimadon</i>	ore 9.00 - 13.00	PALAZZO TODESCHI
	LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Studentesse della Libera Università di Bolzano</i>	ore 9.00 - 13.00	PALAZZO TODESCHI
	IC ALTA VALLAGARINA - LAPBOOK.IT <i>Michela Inama, Federica Bandera</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA 2
	COLLEGIO ARCIVESCOVILE DAME INGLESÌ ROVERETO - BALANCING THEORY AND PRACTICE IN THE MIDDLE SCHOOL SCIENCE CLIL CLASSROOM: A UNIT ON HEAT ENERGY <i>Aviva Frances Mirels Lauria, Silvia Erla</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA 4
	DER STROMAUSFALL - LESUNG FÜR SCHÜLER <i>Leo Thoma</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA 5
	LICEO LINGUISTICO SCHOLL TRENTO - INTEGRATION: HERAUSFORDERUNG FÜR JUNGE WELTBÜRGER <i>Anna Goio, Angelia Goio, Monica Acler, Gabriella Vettori</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA MAGNA
	ANILS - UN'ASSOCIAZIONE PER TANTE LINGUE <i>Irina M. Cavaion</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA 6

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

	STRUMENTI PER IL SUPPORTO LINGUISTICO RIVOLTO A RIFUGIATI: IL TOOLKIT DEL CONSIGLIO D'EUROPA <i>Alessandro Borri</i>	ore 9.00 - 9.45	SALA MOZART
	IC ALTA VALLAGARINA - MAD SCIENTISTS <i>Pietro Delpero, Caterina Serena, Lorenzo Fattori</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 2
	IC CAVALESE - DIE DINOSAURIER KOMMEN IN DIE SCHULE <i>Concetta Ginevra, Ulrike Ferchert</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 3
	LICEO RUSSELL CLES - MINI CLIL IN ASL <i>Pietro Callovi</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 4
	A SUON DI PAROLE: WORDGAMES - WORTBEWERB	ore 10.00 - 13.00	AULA 5
	ITT BUONARROTI POZZO TRENTO - INNOVATIVE IDEAS IN THE POT <i>Patrizia Visconti, Stefania Stani</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA MAGNA
	HUEBER - PAUL, LISA & CO - DEUTSCH IN DER GRUNDSCHULE <i>Iris Schultze-Naumburg</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 6
	LEARN&STUDY - STUDIUM IN DEUTSCHLAND <i>Alexander Henrich</i>	ore 10.00 - 10.45	SALA MOZART
	IC ROVERETO NORD - THE BEEHIVE: HOW TO MAKE A LITTLE BEEHIVE AND LITTLE BEES <i>Sylvie Coradello, Melinda Beth Meuse</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 2
	IC CAVALESE - DOLOMITES IN AN E-BOOK <i>Aaron Gaio</i>	ore 11.00 - 11.20	AULA 3
	LICEO RUSSELL CLES - DALLA BIGA AI VOLI LOW COST: UN ITINERARIO ATTRAVERSO LE RADICI COMUNI DELLA MITTEL-EUROPA <i>Patrizia Del Prete, Cristina Lostorto</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 4
	IC STRIGNO E TESINO, IIS GUETTI TIONE - PEERBOTICS: I PICCOLI INSEGNANO LA ROBOTICA AI GRANDI <i>Francesca Noceti, Veronica Luzzi</i>	ore 11.30 - 11.50	AULA 3

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

	CFP-UPT CLES - BUSINESS TRANSACTION IN SIMULIMPRESA <i>Elisa Zambiasi, Luisa Pancheri</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA MAGNA
	HUEBER - MIT RÜCKENWIND ZU DEUTSCH <i>Annette Theis-Giehl</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 6
	IPRASE - IMPARARE A LEGGERE E SCRIVERE: ANALISI DELLE PRATICHE <i>Mario Castoldi, Lerida Cisotto, Angela Martini</i>	ore 11.00 - 12.45	SALA MOZART
	IC VAL RENDENA - CLIL LESSON - MODERN REVOLUTION <i>Marina Rosset, Alessandro Contino</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 2
	IC AVIO - ETWINNING COME AZIONE DI SISTEMA <i>T. Chiara Pasquini, Stefania Donati, Massimiliano Latino, Elisabetta Nanni</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 3
	LICEO GUACCI BENEVENTO - VEDO, DUNQUE PARLO. PERCORSI DIDATTICI PER LO SVILUPPO INTEGRATO DELLA COMPETENZA VISUALE E LINGUISTICA <i>Ciro Riccardo</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 4
	ITALIENISCHES BILDUNGSRESSORT AUTONOME PROVINZ BOZEN - WIR BRAUCHEN BILDERBÜCHER! <i>Verena Cassar, Renate Rauter</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA MAGNA
	OXFORD UNIVERSITY PRESS - HOW ASSESSMENT IMPROVES LEARNING <i>Andrea Barbiero</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 6

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

	LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Ivana Remondini, Ivana Silvia Cimadon</i>	ore 14.00 - 17.00	PALAZZO TODESCHI
	LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Studentesse della Libera Università di Bolzano</i>	ore 14.00 - 17.00	PALAZZO TODESCHI

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

	LINGUISTICA COMPUTAZIONALE E LINGUE CLASSICHE. OVVERO COSA C'ENTRA TOMMASO D'AQUINO CON GOOGLE <i>Marco Passarotti</i>	ore 14.00 - 15.45	AULA 2
	IL TEATRO E LE LINGUE. QUALI COMPETENZE? <i>Stefania Ressico</i>	ore 14.00 - 14.45	AULA 3
	LE LINGUE IMPOSSIBILI <i>Andrea Moro</i>	ore 14.00 - 14.45	AULA 4
	MEINE SCHÜLER VERSTEHEN DIE TEXTE NICHT, WAS KANN ICH TUN? <i>Josef Leisen</i>	ore 14.00 - 15.45	AULA 5
	LA SCUOLA COME AMBIENTE DI APPRENDIMENTO MULTILINGUE DA 0 A 18 ANNI <i>Martin Dodman</i>	ore 14.00 - 15.45	AULA MAGNA
	DAAD ROM - NICHT NUR AUF DEUTSCH... GLI STUDI UNIVERSITARI E LA RICERCA IN GERMANIA - PERCORSI ACCADEMICI IN TEDESCO E/O IN INGLESE <i>Valentina Torri</i>	ore 14.00 - 15.45	AULA 6
	PRINCIPLES OF AUTONOMOUS LANGUAGE LEARNING AND THEIR IMPLICATIONS FOR CLASSROOM PRACTICE <i>Lienhard Legenhausen</i>	ore 14.00 - 15.45	SALA MOZART
	LINGUE IN SCENA! PROGETTI SPECIALI <i>Stefania Ressico</i>	ore 15.00 - 15.45	AULA 3
	I COLLEGI DEL MONDO UNITO E IL PROGRAMMA IB <i>Laura Arnoldo</i>	ore 15.00 - 15.45	AULA 4
	ABC ONLUS - L'INTERPRETAZIONE DEI MODI DI DIRE IN LIS <i>Armando Pedulla</i>	ore 16.00 - 16.45	AULA 3
	KURZGESCHICHTEN KREATIV IM DAF-UNTERRICHT <i>Leo Thoma</i>	ore 16.00 - 16.45	SALA MOZART
	IPRASE - A SUON DI PAROLE: IL GIOCO DEL CONTRADDITTORIO. L'ESPERIENZA TRENTINA DEL DIBATTITO NELLA SCUOLA - TAVOLA ROTONDA <i>Chiara Tamanini, Paolo Sommaggio, Federico Reggio, Alvise Schiavon, Laura Simeon, Michele Dossi</i>	ore 16.00 - 17.45	AULA 4

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

	<b>L'IDEA CHE FA IMPARARE GIOCANDO</b> <i>Giovanna Masiero, Alessandro Borri</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 5</b>
	<b>UNDERSTANDING IMPACT IN CLIL</b> <i>David Marsh</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>EDIZIONI CENTRO STUDI ERICKSON - CLIL WITH LAPBOOK</b> <i>Sabrina Campregher, Silvia Moretti</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 6</b>
	<b>ACTIVATE YOUR CLASS WITH SOME DIGITAL STORYTELLING</b> <i>Anna Laghigna</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 2</b>
	<b>ACCADEMIA DELLA CRUSCA - ODI ET AMO: LA SEDUTTIVITÀ DELL'ODIO IN RETE</b> <i>Vera Gheno</i>	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA 2</b>
	<b>CLILiG-UNTERRICHT PLANEN, GESTALTEN UND MIT METHODEN-WERKZEUGEN UNTERSTÜTZEN</b> <i>Josef Leisen</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 3</b>
	<b>LANGUAGE LEARNING AND THE BRAIN</b> <i>Marion Grein</i>	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA 5</b>
	<b>BECOMING BETTER READERS AND LISTENERS</b> <i>Nina Prentice</i>	ore 17.00 - 20.00	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>ALLIANCE FRANÇAISE - ALLIANCE FRANÇAISE DI VERONA, CERTIFICAZIONI E ESABAC</b> <i>Mireille Zambonato, Florence Bonnard, Yves Billot</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 6</b>
	<b>ENS - ASCOLTARE CON GLI OCCHI: LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA COME STRUMENTO DIDATTICO</b> <i>Francesca Baruffaldi</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>IIS DON MILANI ROVERETO - DAL DON MILANI AL MAROCCO: UNE INVITATION AU VOYAGE</b> <i>Beatrice Zandonai, Federica Manfrini</i>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 4</b>
	<b>JOINKI - OSPITARE UN TUTOR LINGUISTICO E PERSONALIZZARE LO STUDIO DELLA LINGUA STRANIERA</b> <i>Sabrina Pasquin</i>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 6</b>

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

	<b>LOESCHER - INSEGNARE ITALIANO L2 IN CLASSI MULTILIVELLO E MULTICULTURALI</b> <i>Nadia Fiamenghi</i>	ore 18.00 - 18.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>ISTRUZIONE: DOVE STA ANDANDO L'UE?</b> <i>Katia Castellani</i>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 3</b>
	<b>THE LITTLE PRINCE</b> <i>Scuola Paritaria Veronesi</i>	ore 19.30	<b>AUDITORIUM MELOTTI</b>

SABATO 10 MARZO | mattina

	<b>LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b> <i>Ivana Remondini, Ivana Silvia Cimadon</i>	ore 9.00 - 13.00	<b>PALAZZO TODESCHI</b>
	<b>LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b> <i>Studentesse della Libera Università di Bolzano</i>	ore 9.00 - 13.00	<b>PALAZZO TODESCHI</b>
	<b>LIA LICEO INTERNAZIONALE ARCIVESCOVILE ROVERETO - PHILOSOPHIEREN AUF DEUTSCH MIT CLIL? REFLEXION ANHAND EINES KONKRETEN BEISPIELS</b> <i>Paolo Dordoni</i>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 2</b>
	<b>ACCADEMIA DELLA CRUSCA - DIZIONARI ITALIANI MONOLINGUI E BILINGUI IN RETE. STRUMENTI PER CONOSCERE MEGLIO L'ITALIANO NEI SUOI CAMBIAMENTI E IN RAPPORTO ALLE ALTRE LINGUE</b> <i>Carla Marello</i>	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA 3</b>
	<b>PIÙ DI UNA LINGUA: PERCHÉ IL BILINGUISMO MODIFICA IL CERVELLO E APRE LA MENTE A TUTTE LE ETÀ</b> <i>Antonella Sorace</i>	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA 4</b>
	<b>NEUROBIOLOGISCHE GRUNDLAGEN DES LERNENS</b> <i>Marion Grein</i>	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA 5</b>
	<b>LE PAROLE PIÙ EUROPEE</b> <i>Nicola Gardini</i>	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA MAGNA</b>

SABATO 10 MARZO | mattina

	CLM BELL TRENTO - PRESENTAZIONE DEL NUOVO GOETHE-TEST PRO PER ADULTI/AZIENDE <i>Michaela Girschik</i>	ore 9.00 - 9.45	AULA 6
	LINGUA E REGOLE. LA GRAMMATICA NELLA TESTA, LA GRAMMATICA NELLA SCUOLA <i>Silverio Novelli</i>	ore 9.00 - 9.45	SALA MOZART
	LICEO CLASSICO INTERCULTURALE COLLEGIO SAN CARLO MILANO - LABORATORIO TEATRALE: UNA DIDATTICA PER AVVICINARE GRECO, LATINO E INGLESE <i>Cristina Dell'Acqua, Kimberly Deignan</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 2
	TRINITY VIAGGI STUDIO - LE LINGUE E LE INNOVAZIONI PER I GIOVANI: VEICOLO DI APERTURA VERSO IL MONDO E IL LAVORO <i>Cristina Dichirico</i>	ore 10.00 - 10.45	AULA 6
	EXPLORING LANGUAGE LEARNING IN THE WILD <i>Arja Piirainen-Marsh</i>	ore 10.00 - 10.45	SALA MOZART
	LICEO CLASSICO INTERCULTURALE COLLEGIO SAN CARLO MILANO - GAMIFICATION E DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE, PERCHÉ NO? <i>Silvia Chini, Cristina Donzelli</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 2
	SCUOLE E FAMIGLIE COME AMBIENTI MULTILINGUI CHE PROMUOVONO IL PLURILINGUISTO PERSONALE <i>Martin Dodman</i>	ore 11.00 - 12.45	AULA 3
	IPRASE - INDAGINE SUGLI APPRENDIMENTI DELLE SCIENZE INSEGNATE IN MODALITÀ CLIL <i>Dieter Wolff, Simone Virdia</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 4
	GOETHE-INSTITUT MAILAND - UNA CASSETTA DEGLI ATTREZZI DIDATTICA PER LA LEZIONE DI LINGUA STRANIERA <i>Christiane Bolte-Costabiei</i>	ore 11.00 - 12.45	AULA 5
	THE CLIL LEARNING ZONE: INTO THE HEARTS AND MINDS OF A SUCCESSFUL CLIL TEACHER <i>David Marsh</i>	ore 11.00 - 12.45	AULA MAGNA

SABATO 10 MARZO | mattina

	EASY - POTENZIAMENTO DELL'INGLESE 3.0 <i>Gaudia Ricci</i>	ore 11.00 - 11.45	AULA 6
	IC ALTA VAL DI SOLE - GEO-CLIL FÜR JUGENDLICHE <i>Giusi Chiego, Anna Panizza</i>	ore 11.00 - 11.45	SALA MOZART
	LE DUE ANIME DEL CLIL <i>Jean Claude Beacco</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 2
	WHAT IS LEARNING IN THE 21 <sup>ST</sup> CENTURY? <i>Nina Prentice</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 4
	EF - ALTERNANZA SCUOLA LAVORO: IDEE E OPPORTUNITÀ <i>Barbara Lodi</i>	ore 12.00 - 12.45	AULA 6
	IL CLASS MANAGEMENT NEL CLIL: UN MODELLO EFFICACE ED ESPORTABILE? <i>Vania di Narda</i>	ore 12.00 - 12.45	SALA MOZART
	BALLANDO E CANTANDO - IC Pergine 1 RE LEAR DI WILLIAM SHAKESPEARE - <i>Lingue in scena!</i>	ore 11.00	AUDITORIUM MELOTTI

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

	LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Ivana Remondini, Ivana Silvia Cimadon</i>	ore 14.00 - 17.00	PALAZZO TODESCHI
	LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA <i>Studentesse della Libera Università di Bolzano</i>	ore 14.00 - 17.00	PALAZZO TODESCHI
	BRITISH COUNCIL MILAN - RE-WORKING ASSESSMENT THROUGH RUBRICS <i>Clare Burke</i>	ore 14.00 - 14.45	AULA 2
	L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS: OÙ EN EST L'ÉDUCATION PLURILINGUE ET INTERCULTURELLE <i>Jean Claude Beacco</i>	ore 14.00 - 14.45	AULA 3

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

	<b>LEND TRENTO - PER UNA RILETTURA DEL QUADRO COMUNE EUROPEO: QUELLO CHE NON SI DICE MAI</b> <i>Pietro Callovi</i>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 4</b>
	<b>PENSIERO SENZA LINGUAGGIO</b> <i>Giorgio Vallortigara</i>	ore 14.00 - 15.45	<b>AULA 5</b>
	<b>IPRASE - DIVENTARE PLURILINGUE NEL MONDO GLOBALIZZATO – GLI AUTORI PRESENTANO IL NUOVO MANUALE PER LA DIDATTICA CLIL</b> <i>Dieter Wolff, Julian Sudhoff, Franca Quartapelle</i>	ore 14.00 - 15.45	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>TRINITY COLLEGE LONDON - INTRODUCING CREATIVE THINKING AND INNOVATION IN THE EFL CLASSROOM</b> <i>Roseann Dignall</i>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 6</b>
	<b>RETE SCOLASTICA ALTO GARDA, LEDRO E VALLE DEI LAGHI - CASTELLI IN RETE: INVITO A CORTE</b> <i>Manuela Perini, Michela Miori, Karin Cavalieri</i>	ore 14.00 - 14.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>LEND PRATO PISTOIA - ATTIVIAMO LA CIVILTÀ!</b> <i>Daniele Dami, Sabrina Bertini</i>	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 2</b>
	<b>LINGUE NEL SILENZIO. LINGUE DEL SILENZIO</b> <i>Giovanna Masiero, Gabriella Vitale, Manuela Bazzanella</i>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 3</b>
	<b>LICEO ROSMINI ROVERETO - ROBOTICA EDUCATIVA DENTRO E FUORI L'AULA</b> <i>Francesco De Pascale</i>	ore 15.00 - 15.20	<b>AULA 4</b>
	<b>IC TIONE - PERCORSO CLIL ARTE, STORIA, GEOGRAFIA, MUSICA</b> <i>Eugenia Parisi</i>	ore 15.30 - 15.50	<b>AULA 4</b>
	<b>LOESCHER - AN IRRESTIBLE DESIRE FOR THE ORIGINAL</b> <i>Deborah J. Ellis</i>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 6</b>
	<b>LA PROVA DI ITALIANO NELL'ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL PRIMO CICLO</b> <i>Antonella Mastrogiovanni</i>	ore 15.00 - 15.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>DA LEARNINGAPPS A STORYBIRD. PROGETTARE UNA LEZIONE DI ITALIANO LS CON LE NUOVE TECNOLOGIE</b> <i>Silvia Maneschi</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 3</b>

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

	<b>GOETHE-INSTITUT MAILAND - SPRACHAKROBATEN – DEUTSCH AN GRUNDSCHULEN</b> <i>Iris Ellenrieder, Daniele Fontana</i>	ore 16.00 - 17.45	<b>AULA 4</b>
	<b>GISCEL - LE LINGUE DELLE DISCIPLINE. QUESTE STRANIERE</b> <i>Cristina Lavinio, Aldo Borsese, Elena Martinelli</i>	ore 16.00 - 17.45	<b>AULA 5</b>
	<b>EUREGIO TIROLO ALTO ADIGE TRENTO - PRESENTAZIONE DEL GECT - GRUPPO EUROPEO DI COOPERAZIONE TERRITORIALE - E DEL NUOVO ATTESTATO LINGUISTICO EUROREGIONALE</b> <i>Valentina Piffer, Klaus Luther, Karin Ranzi</i>	ore 16.00 - 17.45	<b>AULA MAGNA</b>
	<b>FONDAZIONE MUSEO CIVICO ROVERETO - LE POTENZIALITÀ FORMATIVE DI FIRST® LEGO® LEAGUE</b> <i>Nello Fava</i>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 6</b>
	<b>BELL ENGLISH - USING PROJECT BASED LEARNING TO MOTIVATE AND ENGAGE YOUR STUDENTS</b> <i>Thomas Beakes</i>	ore 16.00 - 17.45	<b>SALA MOZART</b>
	<b>LEND - TRANSLANGUAGING COME PRATICA DIDATTICA NELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA</b> <i>Valentina Carbonara</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 2</b>
	<b>PLURILINGUISTO NELLE POESIE, FILASTROCCHIE, CANZONI E CONTE IN ALBANESE, ARABO, CURDO, GRECO, ROMANES, RUMENO, RUSSO, SPAGNOLO E TURCO. MATERIALE INTERCULTURALE PER LA SCUOLA PRIMARIA</b> <i>Rosella Benati</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 3</b>
	<b>TRINITY COLLEGE LONDON - TEACHING THE RECEPTIVE SKILLS: READING &amp; LISTENING</b> <i>Roseann Dignall</i>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 6</b>
	<b>THE SOUND OF MUSIC</b> <i>IC Isera Rovereto</i>	ore 18.30	<b>AUDITORIUM MELOTTI</b>

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

Durata del laboratorio: un'ora

Prenotazioni presso:  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
9.00 - 13.00

LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

Durata del laboratorio: un'ora

Prenotazioni presso:  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
9.00 - 13.00

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IPRASE  
BUILDING AND DOCUMENTING CLIL MODULES IN VIEW OF THE VERTICAL CURRICULUM

Si propone una finestra su alcune esperienze CLIL progettate nella prospettiva del curriculum verticale per favorire l'apprendimento di contenuti disciplinari, sia nella loro dimensione linguistica che cognitiva. Presentazione di alcune sequenze didattiche CLIL selezionate e filmate grazie alla collaborazione dei docenti e degli studenti protagonisti di esperienze di insegnamento/apprendimento CLIL promosse nelle scuole del sistema educativo della Provincia autonoma di Trento. Iniziativa ideata con la collaborazione di Gisella Langè.

Istituto Figlie del Sacro Cuore di Gesù - Trento  
PROGETTO TRILINGUE SACRO CUORE  
Il progetto oggi. Punti di forza e innovazione.  
Buone pratiche e strategie trasversali

L'Istituto Sacro Cuore ha recepito i profondi mutamenti culturali che hanno determinato l'esigenza di un'istruzione mirata a competenze di alta qualità. Per raggiungere quest'obiettivo ha definito, nello studio delle lingue straniere, un programma unico, sviluppato con continuità in linea verticale dalla scuola dell'infanzia fino all'esame di stato; ciò è stato reso possibile dalla presenza, all'interno dell'Istituto, di tutti gli ordini scolastici. Tre gli elementi cardine del progetto: sviluppo continuativo dei programmi delle materie linguistiche, senza interruzione al passaggio da un ciclo all'altro; ruolo paritetico delle due lingue straniere (inglese e tedesco); coinvolgimento trasversale dei docenti di tutte le discipline, con particolare riguardo alla valorizzazione dell'uso della lingua italiana.

AULA 2  
9.00 - 9.20

RELATORI:  
**Ludowica Dal Lago**  
IPRASE progetti e programmi di formazione per l'educazione linguistica

**Manuela Perini**  
Docente e formatrice nell'ambito della didattica delle lingue straniere e CLIL

AULA 3  
9.00 - 9.20

RELATORE:  
**Loredana Bettonte**  
Presidente ISIT Trento, referente scientifico dei progetti di ricerca delle metodologie innovative per l'apprendimento plurilinguistico

DOCENTI SCUOLA  
DELL'INFANZIA  
E PRIMARIA

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IC Trento 5

## THE IMPORTANCE OF ROUTINES AND WARM UPS IN CLIL TEACHING

Routines are very important in any classroom. In teaching in a foreign language, routines play an extra role facilitating repetition at the same time as focusing children on the content and tuning them into English. Routines help children learn the subject related language, while recycling their everyday vocabulary. Similarly, warm-up activities help children switch to English. They also ensure an active introduction to the lesson by engaging all children and adapting to all their different learning styles.

**AULA 4**  
9.00 - 9.45

RELATORI:

**Katarzyna Tkaczyk**

*Docente esperta di classe bilingue presso la scuola primaria Sanzio*

**Luisa Canavesio**

*Docente esperta di classe bilingue presso la scuola primaria Sanzio*

**Antonella Tomasi**

*Docente di classe bilingue presso la scuola primaria Sanzio e coordinatrice del Progetto Classe Bilingue Sanzio-Gorfer*

IC Aldeno-Mattarello

## TEN LITTLE STRATEGIES

In questo workshop vengono presentate dieci piccole strategie messe a punto dalle insegnanti di scuola primaria nel corso della loro esperienza come docenti CLIL. Fanno da sfondo alla relazione due unità di lavoro (una di arte e l'altra di scienze) che le docenti hanno progettato e sperimentato durante lo scorso anno scolastico nell'ambito del progetto Active CLIL finanziato da PAT e FSE.

**AULA 5**  
9.00 - 9.45

RELATORI:

**Giovanna Ferrari**

*Docente di scuola primaria specialista di lingua inglese, certificazione CEDILS e CLIL*

**Cristina Imoscopi**

*Docente di scuola primaria e CLIL*

**Cinzia Stefli**

*Docente di scuola primaria e CLIL, laurea in Lingue e in Scienze del Linguaggio, facilitatrice linguistica*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

## COME CAPOVOLGERE L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE BASATO SUI LIBRI DI TESTO

La PDL nell'insegnamento comunicativo delle lingue a scuola

A scuola gli insegnanti di lingua sono legati a libri di testo e a piani di studio. Negli aggiornamenti evidenziano spesso l'atteggiamento passivo e la demotivazione degli alunni, nonché la difficoltà a sensibilizzarli alla comunicazione e alla lingua parlata. In questo seminario vengono proposte attività esemplari che sottolineano l'apporto che può dare la PDL all'insegnamento scolastico delle lingue, al fine di renderlo sempre più interattivo e comunicativo.

**SALA MOZART**  
9.00 - 10.45

RELATORE:

**Aurora Floridia**

*Linguista, formatrice di PDL, psicodrammatista, presidente Associazione Internazionale PDL*

IC Isera-Rovereto

## L'APPRENDIMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO IL TEATRO

La rielaborazione di un capolavoro teatrale e musicale per l'apprendimento delle lingue attraverso la total physical response. Un percorso educativo-didattico interdisciplinare che diventa un'opportunità per alunni e insegnanti. I risultati sono all'altezza delle aspettative? Punti di forza e di debolezza del progetto.

**AULA 4**  
10.00 - 10.45

RELATORI:

**Paola Garniga**

*Docente nell'ambito linguistico, diplomata in pianoforte*

**Katiuscia De Tommaso**

*Docente di inglese e CLIL, laureata in Filosofia indirizzo Comunicazione e Spettacolo*

**Federico Mozzi**

*Docente di tedesco e CLIL, laurea specialistica in Direzione di Coro*





GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

## IC Lavis 1, 2, 3... REGENWURM

Progetto interdisciplinare in verticale riguardante le classi 3, 4 e 5 della scuola primaria che lavorano in gruppo misto. Le discipline sono tedesco, scienze, educazione ambientale e tecnologia in CLIL, italiano e matematica. Progetto realizzato in collaborazione con il Comune di Lavis e le strutture del territorio (Officina dei Saperi, Circolo Anziani). Realizzazione e gestione di un orto biologico didattico: il mondo degli insetti e l'utilizzo degli stessi nell'orticoltura.

**AULA 3**  
12.30 - 12.50

### RELATORI:

**Claudia Rocchi**  
*Docente di madrelingua tedesca con esperienza CLIL*

**Francesca Tiefenthaler**  
*Docente di sostegno con esperienza CLIL*

**Cristiana Telch**  
*Docente di sostegno e di tedesco con esperienza CLIL*

**Alunni della classe 5A  
della scuola primaria di  
Pressano**

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## INAUGURAZIONE DEL FESTIVAL

### Come un passero sulla barra del doganiere

Lo spettacolo - nato in occasione di un incontro internazionale tra scuole - consiste in un recital in più lingue (italiano, tedesco, inglese, spagnolo, francese, cinese e russo) che ha per oggetto le lingue, l'apertura relativista e cosmopolita che si sviluppa quando le si studia, nonché il singolare parallelismo che esiste tra chi entra in confidenza con una lingua straniera e chi si innamora.

Chi studia le lingue - chi si innamora - tende a scostarsi dal proprio mondo per esplorare quello dell'altro, ad allentare le proprie radici, per conoscere quelle dell'altro.

A farsi, insomma, un po' come la natura: come il vento, la nebbia, le acque dei fiumi e del mare - che scorrono, soffiano e ricoprono, senza curarsi di alcuna barriera - o come il passero di una famosa poesia di Wislawa Szymborska, che si posa leggero sulla barra abbassata del doganiere, trovandosi ad avere "il becco ancora in patria e la coda già all'estero".

### IN SCENA:

Studenti del Liceo Linguistico Scholl di Trento, coordinati da Franco Stelzer, docente di italiano e storia in CLIL tedesco

### DIALOGA CON I RAGAZZI:

**John Peter Sloan**, attore, autore, cantante rock e stand-up comedian.

Spettacolo interattivo e divertente sulla lotta di molti italiani che studiano l'inglese e sulle strategie di una buona padronanza.

**AULA MAGNA**  
14.00 - 17.00

### INTERVENGONO:

**Presidente della Provincia  
autonoma di Trento**

**Capo Dipartimento per la  
programmazione e la gestione  
delle risorse umane, finanziarie  
e strumentali del MIUR**

**Sindaco di Rovereto**

**Direttore del Dipartimento della  
Conoscenza della Provincia  
autonoma di Trento**

**Direttore del Dipartimento di  
Psicologia e Scienze Cognitive  
dell'Università degli Studi di  
Trento**

**Rappresentante della  
Commissione europea**

### PRESIEDE:

**Presidente Comitato Tecnico  
Scientifico IPRASE**

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

Durata del laboratorio: un'ora

Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
14.00 - 17.00

LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

Durata del laboratorio: un'ora

Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
14.00 - 17.00

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Collegio Arcivescovile Dame Inglese - Rovereto  
SHAPING A NEW CHALLENGE: GEOMETRY IN CLIL

Classes first through fifth grade adopted the idea of Geometry in English as a year-long project. All age groups worked toward a common goal of presenting their achievements at a Geometry Fair open to the school community. The varied modalities by which geometry is naturally experienced: visual, kinesthetic, auditory, and tactile, were employed without solely relying on language. The result was enthusiasm by students, parents, and administrators, and Geometry has continued as a CLIL subject.

Hueber  
SCHÜLERMOTIVATION

Der Motor des Lernens ist die Motivation - das wissen wir Lehrer seit langem. Aber wie können wir es in der heutigen Zeit schaffen, unsere Schüler zu motivieren? Wie können wir erreichen, dass sie Interesse zeigen, mitmachen, dass sie Selbstvertrauen haben und die Angst vor Misserfolgen verlieren? Denn all das fühlen wir, wenn wir motiviert sind! In dieser Veranstaltung gehen wir auf neuen Wegen der Fremdsprachendidaktik und stolpern doch über vieles Nützliche aus der Vergangenheit.

AULA 2  
14.00 - 14.45

RELATORI:

Aviva Frances Mirels Lauria  
American teacher

Daniele Ianeselli  
Italian primary school teacher and CLIL teacher

Flavia Stefani  
Vice Principal and teacher at the middle school

AULA 3  
15.00 - 15.45

RELATORE:

Annette Theis-Giehl  
Deutsch- und Englischlehrerin in Madrid und DaF-Fortbildnerin fürs Goethe Institut und den Hueber Verlag

DOCENTI SCUOLA DELL'INFANZIA E PRIMARIA



GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## Servizio infanzia e istruzione del primo grado della PAT PER FARE LINGUA CI VUOLE METODO

Si presenta l'approccio innovativo per favorire in modo naturale l'accostamento alle lingue nella fascia di età 0-6 anni e i capisaldi della metodologia messa a punto. Sono esemplificate esperienze tipiche di accostamento, momenti di routine, gioco e attività organizzata che valorizzano diverse dimensioni sensoriali. La componente metodologica è essenziale nella professionalità degli educatori in quanto la lingua si deve inserire nella quotidianità e nello specifico del contesto educativo.

**AULA 5**  
16.00 - 16.45

### RELATORI:

#### Alessia Bergamo

*Insegnante della scuola dell'infanzia attualmente in servizio presso l'Ufficio infanzia della PAT dove si occupa di trilinguismo*

#### Monica Dalbon

*Pedagogista in servizio presso l'Ufficio infanzia della PAT dove si occupa dell'area dei servizi per la prima infanzia*

Lend Trento

## SPRACHERZIEHUNG ANHAND LITERARISCHER TEXTE - von der Primarstufe bis zur Universität

La lingua veicola cultura e una cultura ha bisogno di una lingua per esprimersi. Nel seminario si riflette sui termini lingua e cultura con richiami al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue e vengono forniti alcuni spunti per affrontare la lettura di testi della letteratura tedesca dal livello A1 al livello C2, dalla scuola primaria all'università, potenziando la competenza comunicativa e utilizzando le nuove tecnologie (competenza digitale).

**SALA MOZART**  
16.00 - 17.45

### RELATORE:

#### Anna Goio

*Docente di tedesco presso il Liceo Linguistico Scholl, formatrice ALIS*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Provincia autonoma di Trento - Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, università e ricerca

## PROGETTO CLIL 2015-2017

Azione a supporto del Piano Trentino Trilingue

Diffusione dei risultati del progetto CLIL 2015-2017 attivato nell'ambito del Piano Trentino Trilingue e del Programma Operativo Fondo sociale europeo della Provincia autonoma di Trento 2014-2020 - finalizzato alla realizzazione e sperimentazione da parte delle scuole di moduli e materiali CLIL in lingua inglese o tedesca sulle diverse discipline. L'incontro valorizza alcune esperienze significative delle istituzioni scolastiche/formative del sistema educativo trentino che hanno partecipato al progetto.

**AULA MAGNA**  
17.00 - 17.45

### RELATORE:

#### Carla Strumendo

*Direttore dell'Ufficio Programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale*

## IL PUNTO E VIRGOLA: INDAGINE SU UN SEGNO CONTROVERSO

Il punto e virgola è un segno che non passa inosservato: apparentemente superfluo, in realtà difficile da sostituire, è significativamente presente nelle scritture dei semicolti, come segno di prestigio. L'intervento mira a ricostruire la storia del punto e virgola dalla sua nascita ad oggi, analizzando le funzioni che nel corso del tempo gli sono state attribuite e mostrando attraverso esempi letterari come il segno si sia progressivamente specializzato in direzione comunicativo-testuale.

**AULA 3**  
17.00 - 17.45

### RELATORE:

#### Paola Baratter

*Dottore di ricerca in Italianistica, esperta in didattica della lingua e della letteratura italiana; dal 2012 dirigente scolastico*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

CampuStore

### INSEGNAMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO LA ROBOTICA

Il workshop è incentrato sulla possibilità di insegnare le lingue straniere attraverso la robotica, nello specifico con il robot umanoide NAO, analizzando anche un case study specifico.

IPRASE

### INPUT E USI LINGUISTICI DEI BAMBINI CON BACKGROUND MIGRATORIO

Si presenta una ricerca in corso sul bilinguismo dei bambini con famiglia immigrata nelle classi 1 e 2 primaria del Trentino. Dati precisi sulla qualità e la quantità dell'esposizione e della produzione dei bambini, in italiano e nella lingua del paese d'origine della famiglia, sono raccolti grazie a un questionario, tradotto in dieci lingue e somministrato ai genitori, che si propone come strumento necessario per la progettazione di interventi mirati alla valorizzazione del bilinguismo.

AULA 4  
17.00 - 17.45

RELATORE:

**Pietro Alberti**  
*Ingegnere elettronico specializzato in informatica e programmazione e primo LEGO Education Academy Teacher Trainer italiano*

AULA 5  
17.00 - 17.45

RELATORI:

**Patrizia Cordin**  
*Docente di linguistica generale presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia di Trento e direttrice di Bilinguismo.conta @ Trento*

**Maria Vender**  
*Assegnista di ricerca presso l'Università di Verona, specialista di bilinguismo e dislessia*

**Simone Virdia**  
*Dottorando presso l'Università di Trento, Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

IPRASE

### TLT TRENTINO LANGUAGE TESTING 2018

La seconda rilevazione degli apprendimenti linguistici degli studenti trentini

IPRASE presenta il disegno della seconda edizione del Trentino Language Testing, rilevazione degli apprendimenti in inglese e tedesco degli studenti trentini secondo i livelli A1, A2 e B1 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue (QCER). Dopo una prima fase di try out svolta da circa 500 studenti a ottobre 2017, è prevista nel mese di marzo 2018 l'indagine che coinvolgerà circa 3000 studenti. Questo progetto si inserisce nel quadro di azioni previste dal Piano Trentino Trilingue, volto all'implementazione delle competenze linguistiche nella scuola trentina.

### IL TRANSCULTURALE PER TESSERE LEGAMI TRA SCUOLA E FAMIGLIA

Le ricerche internazionali indicano che i figli di migranti sono almeno due volte più suscettibili d'incontrare delle difficoltà scolastiche rispetto ai loro pari. Questo indica la necessità di tenere conto dei loro bisogni individuali e culturali. L'approccio transculturale dimostra che la scuola può costituire un ponte tra le famiglie migranti e la società di residenza, facilitando la riuscita e l'inclusione scolastica. Ma cos'è il transculturale e come utilizzarlo per tessere dei legami tra scuola e famiglie migranti in modo da aiutare al meglio gli allievi figli di migranti?

AULA 5  
18.00 - 18.45

RELATORI:

**Luciano Covi**  
*Direttore di IPRASE*

**Maurizio Carpita**  
*Professore ordinario di Statistica, Università degli Studi di Brescia*

AULA 4  
18.00 - 18.45

RELATORE:

**Talia Lerin**  
*Psicologa clinica specializzata in transculturale presso l'associazione Centre Babel, dottoressa in psicologia clinica, docente all'Università di Paris Descartes*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Provincia autonoma di Trento - Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, università e ricerca

**PROGETTO INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE SCUOLE - AZIONE A SUPPORTO DEL PTT**

Diffusione dei risultati del Progetto di internazionalizzazione delle istituzioni scolastiche/formative - attivato nell'ambito del Piano Trentino Trilingue e del PO PAT FSE 2014/20 - finalizzato allo sviluppo di partnership strutturate con istituzioni scolastiche e formative di altri stati europei e di scambi di studenti e docenti, nonché valorizzazione di alcune esperienze significative realizzate dalle istituzioni scolastiche e formative partecipanti.

NILE

**ACADEMIC MANAGEMENT WORKSHOP**

This workshop is aimed at Head Teachers, Heads of Department and anyone else with an interest in School Development & Management.

**AULA MAGNA**  
18.00 - 18.45

**RELATORE:**

**Carla Strumendo**  
*Direttore dell'Ufficio Programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale*

**SALA MOZART**  
18.00 - 18.45

**RELATORE:**

**Sara Mounth**  
*Education Management in ELT, Business Development and International Sales & Marketing*

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

**LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA**

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
*In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.*

**PALAZZO TODESCHI**  
9.00 - 13.00

**LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA**

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
*In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.*

**PALAZZO TODESCHI**  
9.00 - 13.00

DOCENTI SCUOLA  
DELL'INFANZIA  
E PRIMARIA



VENERDÌ 9 MARZO | mattina

Hueber  
**PAUL, LISA & CO - DEUTSCH IN DER GRUNDSCHULE**

Das neue Primarstufen-Lehrwerk Paul, Lisa & Co bietet Kindern einen sanften, spielerischen Einstieg ins Deutschlernen und führt in drei Bänden zur Niveaustufe A1. Die Schüler tauchen emotional über die Geschichten der fünf sympathischen Protagonisten in die neue Sprache ein. Im Vordergrund steht dabei ein handlungsorientierter, kommunikativer Unterricht mit einer kindgerechten Grammatikvermittlung und vielen Spielen, Liedern, Projekten sowie Stickern im Arbeitsbuch.

IC Rovereto Nord  
**THE BEEHIVE: HOW TO MAKE A LITTLE BEEHIVE AND LITTLE BEES**

L'insegnante CLIL presenta una lezione già svolta nelle classi quarte durante lo scorso anno scolastico nell'ambito di un progetto CLIL di scienze e tecnologia. I bambini imparano il lessico relativo al mondo delle api e costruiscono un piccolo alveare ed alcune api utilizzando semplici materiali (carta, carta forno, lana...). Oltre ad apprendere le procedure per la creazione degli oggetti (sviluppo di manualità), apprendono anche un lessico specifico relativo a indicazioni in L2.

**AULA 6**  
10.00 - 10.45

**RELATORE:**  
**Iris Schultze-Naumburg**  
*Magister Artium in Neuerer deutscher Literaturwissenschaft, DaF und Politikwissenschaft, Redakteurin und Projektmanagerin beim Hueber Verlag*

**AULA 2**  
11.00 - 11.45

**RELATORI:**  
**Sylvie Coradello**  
*Docente CLIL presso la scuola primaria Gandhi*  
**Melinda Beth Meuse**  
*Docente CLIL presso la scuola primaria Gandhi*

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

IC Cavalese  
**DOLOMITES IN AN E-BOOK**

Il progetto investe i nostri alunni del ruolo di attori protagonisti impegnati nella produzione di un e-book didattico redatto in lingua inglese, da presentare ad una classe di pari della Repubblica Ceca. Il tema saranno le Dolomiti, trattate dal punto di vista geologico, antropologico e geografico, oltre che con il racconto di alcune leggende locali delle Valli di Fiemme e Fassa. Punti chiave del progetto quindi l'identità locale, l'educazione tra pari e l'utilizzo di strumenti tecnologici.

Hueber  
**MIT RÜCKENWIND ZU DEUTSCH**

Paul, Lisa und Co bringen "frischen Wind" in den Unterricht. Die Lerner tauchen hier in die Geschichten der Protagonisten ein und lernen imitativ und spielerisch Deutsch. In diesem Workshop möchten wir die Arbeit mit dem neuen Lehrwerk zeigen, aber auch "über den Buchdeckel" hinausschauen. Ziel ist, die ersten Schritte in der neuen Fremdsprache effektiv zu gestalten und uns von den inhaltlichen Ideen zu weiteren inspirieren zu lassen.

**AULA 3**  
11.00 - 11.20

**RELATORE:**  
**Aaron Gaio**  
*Docente di matematica e scienze, ricercatore in didattica della matematica e informatica*

**AULA 6**  
11.00 - 11.45

**RELATORE:**  
**Annette Theis-Giehl**  
*Deutsch- und Englischlehrerin in Madrid und DaF-Fortbildnerin fürs Goethe Institut und den Hueber Verlag*

DOCENTI SCUOLA DELL'INFANZIA E PRIMARIA



VENERDÌ 9 MARZO | mattina

IPRASE

## IMPARARE A LEGGERE E SCRIVERE: ANALISI DELLE PRATICHE

Il seminario intende presentare e discutere un progetto di ricerca in corso di realizzazione da parte di IPRASE, finalizzato a esplorare le pratiche in uso nelle scuole trentine per identificare le soluzioni più efficaci e sviluppare azioni di accompagnamento e di potenziamento.

### SALA MOZART

11.00 - 12.45

RELATORI:

**Mario Castoldi**

*Docente di Didattica generale - Università di Torino, coordinatore del progetto IPRASE "Leggere e scrivere"*

**Lerida Cisotto**

*Docente di Didattica della lingua italiana - Università di Padova*

**Angela Martini**

*Collaboratrice INVALSI*

### AULA 3

12.00 - 12.45

RELATORI:

**T. Chiara Pasquini**

*Dirigente scolastico, eTwinner coordinatrice di diversi gruppi per il proprio istituto e di un gruppo di ricerca-azione sul CLIL*

**Stefania Donati**

*Docente CLIL di geografia*

**Massimiliano Latino**

*Docente di inglese e CLIL*

**Elisabetta Nanni**

*Docente in utilizzo presso IPRASE*

IC Avio

## ETWINNING COME AZIONE DI SISTEMA

L'intervento fa seguito alla conferenza regionale eTwinning organizzata da IPRASE a Bolzano l'11 ottobre 2017. Prevede una panoramica di esperienze all'interno del progetto intrapreso sin dal 2005. L'obiettivo è dimostrare come tali progetti attivino importanti processi di cambiamento e di qualità formativa e come si inseriscano efficacemente nel Piano Trentino Trilingue.

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

Italienisches Bildungsressort - Autonome Provinz Bozen

## WIR BRAUCHEN BILDERBÜCHER!

Dialogisches Vorlesen ist eine der effektivsten Sprach- und Lesefördermaßnahmen überhaupt. Rituale des Vorlesens, Erzählen von Geschichten, Betrachten von Bilderbüchern fördern bei Kindern eine aktive Auseinandersetzung mit einer schriftbezogenen Umwelt. Bilderbücher können vorgelesen, erzählt, betrachtet, nachgespielt, mimisch und gestisch gestaltet, gemalt, gesungen oder getanzt werden. Sie regen zum Reden an, wecken Kreativität und laden zum Staunen und Entdecken ein.

### AULA MAGNA

12.00 - 12.45

RELATORI:

**Verena Cassar**

*Lehrerin für Deutsch als Zweitsprache in der Grundschule, Mitarbeiterin an den pädagogischen Diensten*

**Renate Rauter**

*Päd. Fachkraft, DaZ im Kindergarten, Kinderbuchautorin, Mitarbeiterin an den pädagogischen Diensten*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

**PALAZZO  
TODESCHI**  
14.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

**PALAZZO  
TODESCHI**  
14.00 - 17.00

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LE LINGUE IMPOSSIBILI

Comprendere la natura del linguaggio umano coincide con il circoscrivere la classe delle lingue umane possibili. Basandoci sulle grammatiche formali la scienza contemporanea ha co-struito esperimenti che hanno fatto fare passi avanti sorprendenti arrivando a capire che i confini di Babele sono espressione della nostra struttura neurobiologica.

## LA SCUOLA COME AMBIENTE DI APPRENDIMENTO MULTILINGUE DA 0 A 18 ANNI

Il seminario esamina la relazione fra sviluppo linguistico e processi di apprendimento nel bambino e nell'adolescente con particolare riferimento all'importanza del plurilinguismo personale. Si propone un modello per la descrizione delle caratteristiche di ambienti di apprendimento multilingui dai servizi educativi 0-6 alla scuola secondaria e per la valutazione degli apprendimenti in tali ambienti.

AbC Onlus

## L'INTERPRETAZIONE DEI MODI DI DIRE IN LIS

La LIS in quanto vera lingua è espressione di una comunità che la parla e che è portatrice di una particolare cultura, la cultura sorda. Il workshop si propone di stimolare la ricerca tra i modi di dire in LIS e quelli della lingua italiana verbale.

**AULA 4**  
14.00 - 14.45

**RELATORE:**

**Andrea Moro**

*Professore di linguistica generale e neuroscienziato. Studia la struttura matematica e neurobiologica della sintassi delle lingue umane*

**AULA MAGNA**  
14.00 - 15.45

**RELATORE:**

**Martin Dodman**

*Docente presso la Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*

**AULA 3**  
16.00 - 16.45

**RELATORE:**

**Armando Pedulla**

*Docente e formatore LIS per insegnanti, educatori e facilitatori alla comunicazione*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## UNDERSTANDING IMPACT IN CLIL

There are activities we can use to teach and learn which work particularly well with certain age groups. There are other activities that we think work well separately, or jointly, but leave us not entirely sure if they can justify the time and effort used. This Workshop examines 5 activities that are reported as having particularly positive outcomes when teaching through CLIL.

### AULA MAGNA

16.00 - 16.45

#### RELATORE:

**David Marsh**

*EduCluster Finland, University of Jyväskylä Group, Finland*

## Edizioni Centro Studi Erickson CLIL WITH LAPBOOK

Viene illustrato il progetto editoriale CLIL WITH LAPBOOK, un percorso didattico completo, basato sugli obiettivi di apprendimento ministeriali, dalla 3 alla 5 classe della scuola primaria per l'insegnamento in modalità CLIL di scienze e geografia. I partecipanti possono inoltre sperimentare in prima persona i vantaggi e le potenzialità del lavoro di tipo laboratoriale, multisensoriale e collaborativo e dell'utilizzo dei lapbook per l'insegnamento in modalità CLIL.

### AULA 6

16.00 - 16.45

#### RELATORI:

**Sabrina Campregher**

*Docente di scuola primaria, specializzata nell'insegnamento della lingua inglese e nell'insegnamento ad alunni con bisogni educativi speciali*

**Silvia Moretti**

*Laureata in Linguistica, responsabile dell'Area Lingue*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## ACTIVATE YOUR CLASS WITH SOME DIGITAL STORYTELLING

Telling a story comes naturally to all of us and we all love listening to stories. With the use of 2.0 webtools anybody can easily create multimedia presentations, posters, ebooks, podcasts and videos. Digital storytelling can help students express their creativity and practise the foreign language through collaborative learning and Learning by Doing. During this workshop a series of web 2.0 tools will be presented, which can facilitate creative teaching & learning in the classroom.

### AULA 2

16.00 - 16.45

#### RELATORE:

**Anna Laghigna**

*Docente di inglese, teacher trainer di European Schoolnet Academy, esperta di didattica con il supporto delle tecnologie*

## LANGUAGE LEARNING AND THE BRAIN

Neurodidactics represents an interface between neuroscience, didactics, educational science and psychology. It is based on the findings of brain research and provides proposals for effective (brain-based) learning and teaching. Yet, neurodidactic research shows that there is no unique, singular, "one-and-only" effective brain-based way of teaching or learning. Reason for these differences are the learner's intellectual styles, which will be discussed.

### AULA 5

17.00 - 18.45

#### RELATORE:

**Marion Grein**

*Director of the Master "German as a foreign language" at the University of Mainz*



## VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

### ENS ASCOLTARE CON GLI OCCHI:

la lingua dei segni italiana come strumento didattico

La Lingua dei Segni Italiana (LIS) è la lingua visivo-gestuale utilizzata in Italia dalle persone sorde e udenti per comunicare in diversi ambiti quotidiani. Il workshop mira a far sperimentare la LIS a chi non la conosce per sperimentare in prima persona come la facoltà di linguaggio sia integra negli alunni sordi ma vada stimolata attraverso i canali sensoriali integri per abbattere le barriere alla comunicazione.

### SALA MOZART 17.00 - 17.45

#### RELATORE:

**Francesca Baruffaldi**  
*Psicologa Clinica e Coordinatrice dei  
Facilitatori alla comunicazione*

### ISTRUZIONE: DOVE STA ANDANDO L'UE?

Dalla comunicazione della Commissione europea "Rafforzare l'identità europea grazie all'istruzione e alla cultura", alla raccomandazione del Consiglio relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente, al primo vertice sull'istruzione sul tema "Porre le basi dello spazio europeo dell'istruzione", alla proposta di raccomandazione del Consiglio sul miglioramento dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue. Le più recenti iniziative dell'UE nel campo dell'istruzione.

### AULA 3 18.00 - 18.45

#### RELATORE:

**Katia Castellani**  
*Ufficio di Rappresentanza in Italia della  
Commissione europea a Roma*

## SABATO 10 MARZO | mattina

### LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

#### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI 9.00 - 13.00

### LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

#### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI 9.00 - 13.00



SABATO 10 MARZO | mattina

Accademia della Crusca

## DIZIONARI ITALIANI MONOLINGUI E BILINGUI IN RETE.

Strumenti per conoscere meglio l'italiano nei suoi cambiamenti e in rapporto alle altre lingue

Il seminario si propone di illustrare i principali dizionari italiani monolingui in rete con l'obiettivo di rilevare i molteplici tipi di informazione ricavabili da un dizionario e far notare caratteristiche dell'italiano (e di altre lingue europee) che emergono bene con l'uso dei dizionari digitali. Ai docenti viene mostrato come creare esercizi da fare con i dizionari on line attraverso l'esempio delle batterie di esercizi già presenti nel sito *Esploriamo (con) i dizionari digitali*.

### AULA 3

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Carla Marello**

*Docente di Didattica delle lingue moderne presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne dell'Università di Torino*

## PIÙ DI UNA LINGUA: PERCHÉ IL BILINGUISMO MODIFICA IL CERVELLO E APRE LA MENTE A TUTTE LE ETÀ

La ricerca dimostra che il bilinguismo in qualsiasi lingua può avere effetti linguistici e cognitivi importanti sul funzionamento del cervello e sul comportamento. Questi effetti sono spesso sottovalutati o anche, più recentemente, sopravvalutati. Parliamo dei miti e dei fatti del bilinguismo nell'arco della vita, dell'importanza di una corretta informazione in diversi settori della società, e di alcune proposte concrete per renderla possibile in diversi contesti.

### AULA 4

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Antonella Sorace**

*Professore di Linguistica Evolutiva all'University of Edinburgh e direttore dell'information centre Bilingualism Matters*

SABATO 10 MARZO | mattina

## NEUROBIOLOGISCHE GRUNDLAGEN DES LERNENS

In diesem Seminar werden die Grundlagen des Sprachenlernens aus neurobiologischer Perspektive dargestellt. Dabei wird deutlich, dass es den einen effektiven Weg eine Sprache zu lernen bzw. zu unterrichten nicht gibt. Grund dafür sind die unterschiedlichen Lernstile der Lernenden, die in diesem Seminar vorgestellt werden und die Lehrenden dafür sensibilisiert werden, welche Unterschiede Lernende beim Sprachenlernen "mitbringen".

### AULA 5

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Marion Grein**

*Leiterin des Masterstudiengangs Deutsch als Fremdsprache an der Universität Mainz*

## SCUOLE E FAMIGLIE COME AMBIENTI MULTILINGUI CHE PROMUOVONO IL PLURILINGUISMO PERSONALE

Questo seminario esamina i motivi per cui il plurilinguismo personale è un fattore di grande importanza nei processi di crescita e di apprendimento e come scuole e famiglie possono essere entrambi ambienti multilingui che collaborano per promuoverlo.

### AULA 3

11.00 - 12.45

RELATORE:

**Martin Dodman**

*Docente alla Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*

SABATO 10 MARZO | mattina

## IPRASE INDAGINE SUGLI APPRENDIMENTI DELLE SCIENZE INSEGNATE IN MODALITÀ CLIL

All'interno delle azioni previste dal Piano Trentino Trilingue, IPRASE ha avviato un progetto di ricerca sugli apprendimenti disciplinari nelle scienze in un campione di 60 classi quarte di scuola primaria. L'indagine, di tipo quali-quantitativo, prevede la somministrazione della prova di scienze TIMSS 2015, concessa da IEA e Invalsi, e parallelamente azioni focalizzate sull'approccio metodologico-didattico. La ricerca si concluderà nel maggio 2018 e vede coinvolti esperti universitari di didattica e di linguistica inglese e tedesca.

## THE CLIL LEARNING ZONE: INTO THE HEARTS AND MINDS OF A SUCCESSFUL CLIL TEACHER

The technological advances of the last two decades have altered our world irrevocably. Forces of change are impacting on how young people read, search for information, apply knowledge, and the paths they take to construct meaning especially when learning languages. In response, some CLIL practitioners are now taking a close look at phenomenon-based learning. This inter-disciplinary methodology has become the latest innovation to be developed across all schools in Finland. It offers an alternative way to develop quality CLIL.

**AULA 4**  
11.00 - 11.45

RELATORI:

**Dieter Wolff**

*Professore emerito di Linguistica Applicata e Didattica delle lingue straniere alla Bergische Universität Wuppertal*

**Simone Virdia**

*Dottorando presso l'Università di Trento, Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale*

**AULA MAGNA**  
11.00 - 12.45

RELATORE:

**David Marsh**

*EduCluster Finland, University of Jyväskylä Group, Finland*

SABATO 10 MARZO | mattina

## Easy POTENZIAMENTO DELL'INGLESE 3.0

DynEd è una soluzione blended di apprendimento e insegnamento dell'inglese con cui è possibile fare pratica orale individuale ottimizzata e personalizzata sul software, e in classe (per gli adulti esiste l'opzione tutor-Skype) estendere e dare vita alla lingua; l'insegnante dispone di tutti i dati di studio degli alunni, di indicazioni già ritagliate sul profilo di ognuno e di una serie di suggerimenti e linee guida per come sviluppare il lavoro in classe, con o senza dispositivi multimediali.

## LE DUE ANIME DEL CLIL

La modalità CLIL è ambigua. È importante chiarire questi aspetti contrastanti che portano a insegnare una materia secondo la metodologia della disciplina in due lingue o secondo quella delle lingue incentrata su contenuti relativi alla disciplina.

**AULA 6**  
11.00 - 11.45

RELATORE:

**Gaudia Ricci**

*Docente di inglese, referente didattica*

**AULA 2**  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Jean Claude Beacco**

*Professore emerito di Scienze del linguaggio e di Didattica delle lingue e delle culture presso l'Università Sorbonne-Paris III e consulente di politiche linguistiche e educative del Consiglio d'Europa*

SABATO 10 MARZO | mattina

## IL CLASS MANAGEMENT NEL CLIL: UN MODELLO EFFICACE ED ESPORTABILE?

La metodologia CLIL si caratterizza per dinamismo e interattività, specialmente nel class management. Promuove un apprendimento basato su attività vivaci, coinvolgenti e complesse. Quali sono le caratteristiche principali di questa metodologia nel momento del tempo-classe? Che livello di efficacia hanno le attività sull'apprendimento? Come si modifica il ruolo del docente di conseguenza? E infine, i principi della metodologia CLIL sono esportabili anche nell'insegnamento non in CLIL? Nel corso dell'intervento si discute su questi temi, percorrendo brevemente i principi fondamentali del class management nel CLIL con le sue potenzialità e le sue sfide.

### SALA MOZART

12.00 - 12.45

#### RELATORE:

**Vania di Narda**

*Docente di lingue e formatrice CLIL*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

## LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

#### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI

14.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

#### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI

14.00 - 17.00



SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Lend Trento

## PER UNA RILETTURA DEL QUADRO COMUNE EUROPEO: QUELLO CHE NON SI DICE MAI

In settembre 2017 è uscito l'aggiornamento del Quadro Comune Europeo, con nuovi descrittori per la comprensione audio-visuale, l'interazione digitale e la mediazione. Ma nel grande turbinio di livelli e competenze, i principi-base della didattica delle lingue inseriti nel Quadro assumono purtroppo un ruolo periferico: il seminario mira quindi non solo ad analizzare le novità ma soprattutto a condividere, approfondire e ridiscutere le ragioni stesse del nostro lavoro.

### AULA 4

14.00 - 14.45

RELATORE:

**Pietro Callovi**

*Docente di inglese e teacher trainer  
in percorsi di sviluppo professionale,  
tecnologia, CLIL e Cooperative Learning*

CIMeC – Università di Trento

## PENSIERO SENZA LINGUAGGIO

Quali vantaggi fornisce il linguaggio al pensiero dei membri della nostra specie? E quindi quali "pensieri" sarebbero preclusi alle altre specie animali? Considereremo alcune ipotesi al riguardo, in particolare quella che il linguaggio serva alla condivisione delle conoscenze e che svolga una funzione eminentemente sociale, senza modificare la natura dei processi di pensiero, che sarebbero quindi i medesimi nell'uomo e negli altri animali.

### AULA 5

14.00 - 15.45

RELATORE:

**Giorgio Vallortigara**

*Professore di Neuroscienze presso  
il Centre for Mind-Brain Sciences  
dell'Università di Trento*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

IPRASE

## DIVENTARE PLURILINGUE NEL MONDO GLOBALIZZATO - Gli autori presentano il nuovo manuale per la didattica CLIL

Il nuovo manuale per la didattica CLIL è stato realizzato da IPRASE in collaborazione con il Goethe-Institut Mailand. I concetti fondamentali dell'approccio CLIL vengono presentati sulla base del nuovo manuale. L'integrazione tra teoria e pratica è l'aspetto centrale sia del volume che della relazione e viene messa in luce grazie agli esempi di didattica CLIL sviluppati da docenti di diverse discipline.

Trinity College London

## INTRODUCING CREATIVE THINKING AND INNOVATION IN THE EFL CLASSROOM

It is hard to imagine a time when the opportunity and need to transform the way we teach has been greater. This workshop will focus on 7 teaching innovations that will help teachers push the boundaries of their practice and thinking. It draws on the principles behind 21st-Century skills and pedagogy and showcases how to implement creative thinking and innovation in the English language classroom. Reference will be made to Trinity's English Language Examinations.

### AULA MAGNA

14.00 - 15.45

RELATORI:

**Dieter Wolff**

*Professore emerito di psicolinguistica  
applicata alla Bergische Universität.  
Si occupa nella sua ricerca di CLIL e di  
apprendimento della L2*

**Julian Sudhoff**

*Professore associato alla Duisburg-Essen  
Universität. Si occupa di didattica delle  
lingue straniere e di CLIL*

**Franca Quartapelle**

*Insegnante di tedesco, ha insegnato  
nelle SSIS dell'Università Cattolica e  
dell'Università statale di Milano*

### AULA 6

14.00 - 14.45

RELATORE:

**Roseann Dignall**

*EFL teacher and teacher trainer*



SABATO 10 MARZO | pomeriggio

## Giscl LE LINGUE DELLE DISCIPLINE. QUESTE STRANIERE

Temi dell'intervento sono la dimensione linguistica della comunicazione disciplinare e specialistica, la centralità dello strumento-lingua nella trasmissione, la ricezione e la rielaborazione di contenuti, la costruzione di saperi e apprendimenti. Al centro si trovano il testo disciplinare e il docente. Docente come produttore di lingua e di testi soprattutto orali e come accompagnatore e facilitatore, linguisticamente e didatticamente consapevole e metodologicamente attrezzato, nella fruizione e produzione di testi disciplinari.

## Fondazione Museo Civico - Rovereto LE POTENZIALITÀ FORMATIVE DI FIRST® LEGO® LEAGUE

La FIRST® LEGO® League è un concorso mondiale per qualificazioni successive di scienza e robotica tra squadre di ragazzi che progettano, costruiscono e programmano robot autonomi. FLL è un progetto di ampie dimensioni che aiuta i giovani a scoprire il divertimento nella scienza e nella tecnologia costruendo nel contempo autostima, conoscenza e competenze. I giovani che partecipano alla FLL non apprendono solo nozioni di scienza e tecnologia, ma imparano anche a essere buoni cittadini.

### AULA 5 16.00 - 17.45

#### RELATORI:

**Cristina Lavinio**  
*Docente di Linguistica educativa,  
Glottodidattica e Psicolinguistica presso  
l'Università di Cagliari*

**Aldo Borsese**  
*Docente di Chimica, Scienza dei Metalli e  
Linguaggio Scientifico e Comunicazione  
didattica presso l'Università di Genova*

**Elena Martinelli**  
*Docente di italiano, storia in CLIL*

### AULA 6 16.00 - 16.45

#### RELATORE:

**Nello Fava**  
*Coordinatore per la Didattica*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

## USING PROJECT BASED LEARNING TO MOTIVATE AND ENGAGE YOUR STUDENTS

This seminar will give teachers an understanding of project based learning and help them to implement it in their own classrooms. It will provide a framework for planning projects and show how to create effective guiding questions to engage and motivate young learners (primary and secondary). This will be a practical and interactive seminar that is appropriate for both language teachers and teachers of other subjects.

## Lend TRANSLANGUAGING COME PRATICA DIDATTICA NELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA

L'obiettivo del laboratorio è proporre e sperimentare attività didattiche basate sulla pedagogia del translanguaging, individuata come possibile strumento per un'educazione plurilingue. Si intende proporre una riflessione sulla legittimazione delle lingue degli studenti con background migratorio o minoritario, come strumento di empowerment, ma anche come momento di arricchimento della classe e di de-gerarchizzazione linguistica e culturale.

### SALA MOZART 16.00 - 17.45

#### RELATORE:

**Thomas Beakes**  
*Academic manager for Bell Educational  
Services based in Cambridge*

### AULA 2 17.00 - 17.45

#### RELATORE:

**Valentina Carbonara**  
*Assegnista di Ricerca presso l'Università  
per Stranieri di Siena*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

PLURILINGUISTO NELLE POESIE,  
FILASTROCCHIE, CANZONI E CONTE IN  
ALBANESE, ARABO, CURDO, GRECO, ROMANES,  
RUMENO, RUSSO, SPAGNOLO E TURCO.

Materiale interculturale per la scuola primaria

Le classi plurilingue e multiculturali stanno diventando una normalità in tutta Europa. In questo workshop impariamo a conoscere, rispettare e sfruttare le competenze linguistiche e interculturali presenti in classe per un arricchimento di tutti, sia delle scolare e scolari sia delle insegnanti e degli insegnanti.

AULA 3  
17.00 - 17.45

RELATORE:

**Rosella Benati**  
*Responsabile del Centro per il plurilinguismo e l'integrazione, una cooperazione tra Università di Colonia, Comune di Colonia e Dipartimento regionale scolastico Nord Reno-Vestfalia*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

Liceo Linguistico Scholl - Trento  
LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA SPAGNOLA

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

9.00 - 9.45  
10.00 - 10.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento  
LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA RUSSA

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

9.00 - 9.45  
10.00 - 10.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento  
LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA CINESE

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

11.00 - 11.45  
12.00 - 12.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento  
LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA FRANCESE

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

11.00 - 11.45  
12.00 - 12.45

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.



GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IPRASE

## BUILDING AND DOCUMENTING CLIL MODULES IN VIEW OF THE VERTICAL CURRICULUM

Si propone una finestra su alcune esperienze CLIL progettate nella prospettiva del curriculum verticale per favorire l'apprendimento di contenuti disciplinari, sia nella loro dimensione linguistica che cognitiva. Presentazione di alcune sequenze didattiche CLIL selezionate e filmate grazie alla collaborazione dei docenti e degli studenti protagonisti di esperienze di insegnamento/apprendimento CLIL promosse nelle scuole del sistema educativo della Provincia autonoma di Trento. Iniziativa ideata con la collaborazione di Gisella Langè.

### Istituto Figlie del Sacro Cuore di Gesù - Trento PROGETTO TRILINGUE SACRO CUORE

Il progetto oggi. Punti di forza e innovazione. Buone pratiche e strategie trasversali

L'Istituto Sacro Cuore ha recepito i profondi mutamenti culturali che hanno determinato l'esigenza di un'istruzione mirata a competenze di alta qualità. Per raggiungere quest'obiettivo ha definito, nello studio delle lingue straniere, un programma unico, sviluppato con continuità in linea verticale dalla scuola dell'infanzia fino all'esame di stato; ciò è stato reso possibile dalla presenza, all'interno dell'Istituto, di tutti gli ordini scolastici. Tre gli elementi cardine del progetto: sviluppo continuativo dei programmi delle materie linguistiche, senza interruzione al passaggio da un ciclo all'altro; ruolo paritetico delle due lingue straniere (inglese e tedesco); coinvolgimento trasversale dei docenti di tutte le discipline, con particolare riguardo alla valorizzazione dell'uso della lingua italiana.

### AULA 2

9.00 - 9.20

RELATORI:

**Ludowica Dal Lago**

*IPRASE progetti e programmi di formazione per l'educazione linguistica*

**Manuela Perini**

*Docente e formatrice nell'ambito della didattica delle lingue straniere e CLIL*

### AULA 3

9.00 - 9.20

RELATORE:

**Loredana Bettonte**

*Presidente ISIT Trento, referente scientifico dei progetti di ricerca delle metodologie innovative per l'apprendimento plurilinguistico*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IC Trento 2

## LINGUE IN VIAGGIO TRA PASSATO E PRESENTE

La nostra lingua italiana cambia nel tempo e porta con sé il segno del contatto tra le persone, della storia di un popolo e della nostra visione del mondo.

Liceo scientifico Copernico - Prato

## SOLE, ARIA, TERRA, UOMO

Gruppo di studio per studentesse italofone e non: percorso di ricerca, approfondimento e confronto sul tema dei valori della terra di origine e della terra di accoglienza. Dalla narrazione del rito del matrimonio nel paese di origine alla ricerca di una koinè. I valori, le responsabilità e il ruolo nella coppia rispetto alla famiglia, alla società. Il contributo che ciascun essere umano nel suo genere può dare alla convivenza umana e al miglioramento delle strutture della società in cui vive.

### AULA MAGNA

9.00 - 9.45

RELATORI:

**Idil Boscia**

*Docente di italiano, storia e geografia*

**Studenti della classe 1D SSPG  
Comenius**

### AULA 2

9.30 - 9.50

RELATORI:

**Saura Lascialfari**

*Funzione strumentale per l'intercultura*

**Paola Minucci**

*Referente per la formazione e membro della commissione intercultura*



GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IC Vigolo Vattaro

## ERZÄHL MAL! RACCONTARE STORIE, RACCONTARE LA STORIA

Un gruppo di alunni particolarmente motivati e interessati delle classi 1A e 1B presentano alcune fiabe dei fratelli Grimm, nella loro rilettura personale e nelle modalità da loro scelte. Una rappresentativa della classe 3A e 3B della SSPG espone quanto elaborato all'interno del modulo di storia, effettuato in modalità CLIL in lingua tedesca, riguardante l'Impero austro-ungarico e le sue ricadute sul territorio trentino.

**AULA 3**  
9.30 - 9.50

RELATORI:

**Raffaella Schneider**  
*Docente di tedesco*

**Alcuni alunni delle classi  
3A, 3B, 1A e 1B**

## COME CAPOVOLGERE L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE BASATO SUI LIBRI DI TESTO

La PDL nell'insegnamento comunicativo delle lingue a scuola

A scuola gli insegnanti di lingua sono legati a libri di testo e a piani di studio. Negli aggiornamenti evidenziano spesso l'atteggiamento passivo e la demotivazione degli alunni, nonché la difficoltà a sensibilizzarli alla comunicazione e alla lingua parlata. In questo seminario vengono proposte attività esemplari che sottolineano l'apporto che può dare la PDL all'insegnamento scolastico delle lingue, al fine di renderlo sempre più interattivo e comunicativo.

**SALA MOZART**  
9.00 - 10.45

RELATORE:

**Aurora Floridia**  
*Linguista, formatrice di PDL,  
psicodrammatista, presidente  
Associazione Internazionale PDL*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

## CFP-UPT Tione - Scuola delle professioni per il terziario LEARNING LANGUAGES THROUGH GAMES

You find learning languages boring and difficult? Why don't you play with us and improve effortlessly? Through our workshop we will show you different paths to success.

**AULA 2**  
10.00 - 10.45

RELATORI:

**Cristina Monfredini**  
*Docente di inglese e traduttrice*

**Marzia Salvaterra**  
*Esperta esterna di inglese*

## IC Vigolo Vattaro CLIL SCIENTISTS

I ragazzi delle classi prime presentano parte del percorso di botanica svolto durante le ore curricolari di scienze in modalità CLIL in inglese. In particolare viene presentato il modulo Classificazione della pianta utilizzando le caratteristiche delle foglie. I ragazzi delle classi seconde presentano l'esperienza svolta durante il modulo di chimica *Gli stati della materia*. In particolare viene proposta l'attività che porta alla comprensione della struttura particellare della materia.

**AULA 3**  
10.00 - 10.20

RELATORI:

**Elena Cosser**  
*Docente di matematica e scienze*

**Alunni delle classi  
1A, 1B, 2A, 2B, 2C**





## GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

Educandato Statale Collegio Uccellis, Liceo Scienze Umane - Udine

### DON'T LEAVE THE TEXT ALONE!

Esperienze concrete e spunti di insegnamento - apprendimento della lingua e letteratura straniera in modalità multimediale

Piattaforme Edmodo, Padlet, Glogster, PenPal School, BYOD, Flipped Classroom: quando non sono solo parole alla moda, descrivono un modo concreto di fare educazione, un processo che non perde mai di vista i nostri ragazzi e ragazze, ma ne sostiene concretamente la motivazione, promuove un'efficace naturale acquisizione della lingua straniera e sostiene l'apprendimento in generale, attraverso un uso veramente attivo, ma soprattutto consapevole e responsabile, degli strumenti multimediali.

## Istituto Pavoniano Artigianelli - Trento SMILE, YOU'RE ON CAMERA!

L'uso del video come strumento di insegnamento e apprendimento è il tema che viene esplorato in questo anno formativo. Le classi coinvolte sono le prime, le seconde e le quinte che vivono un'esperienza nella quale sono protagonisti di video per imparare e per insegnare e usano film e altri prodotti nella quotidianità in classe. Questa sperimentazione si inserisce nel nostro percorso di project based learning che abbiamo intrapreso nel 2013 e sta dando buoni risultati.

### AULA 2 11.00 - 11.45

#### RELATORE:

**Patrizia Malausa**  
*Docente di inglese*

### AULA 3 11.00 - 11.45

#### RELATORI:

**Maria Chiara Schir**  
*Docente di inglese e formatrice ALIS e LIDI*

**Maddalena Pizzini**  
*Docente di inglese*

**Alunni delle classi 1A, 1B, 2A, 2B, 5 CAPES**

## GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

Collegio Arcivescovile Endrici - Trento

### DRAMA IN THE CLASSROOM: il teatro come strumento di contestualizzazione della lingua e non solo

La drammatizzazione è un ottimo modo di contestualizzare vocabolario e grammatica della lingua inglese ed è un metodo didattico completo e inclusivo che permette di migliorare pronuncia, vocabolario e produzione orale. Gli studenti curano tratti soprasegmentali della lingua quale intonazione, accento e linguaggio del corpo. Il linguaggio usato è ricco di idiomi ed espressioni tipiche dell'oralità. Si presenta un case study basato su The Selfish Giant con esercizi interattivi, video e musica.

## IC Trento 2 ESPERIMENTO SCIENTIFICO

A science experiment, realized for the competition Trentino Young Scientist Challenge 2018.  
A group of students will present their experiment using the scientific method.

### AULA 4 11.00 - 11.45

#### RELATORE:

**Ivonne Mattevi**  
*Docente di inglese e CLIL*

### AULA 5 11.00 - 11.20

#### RELATORI:

**Angela Donini**  
*Docente di inglese*

**Alunni della classe 1E**



GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

IC Trento 2

## SPETTACOLO TRILINGUE IN TEDESCO, INGLESE E ITALIANO

La classe 2E della scuola bilingue di Cognola presenta una scenetta ambientata nell'anno 1618 che rappresenta un dialogo fra una strega e un giudice. Racconta il processo contro una donna che finisce sul rogo delle streghe. Il dialogo viene presentato in tedesco e in italiano. Conclude una canzone/balletto in tedesco e inglese *Up, up, up nobody is perfect* dal film *Bibi&Tina*.

Loescher

## DEUTSCHRADIO 3.0: esperienze di apprendimento della lingua tedesca e di alternanza scuola-lavoro

Il workshop ha inizio con la storia di Deutschradio e della sua evoluzione da radio aggregata a radio web indipendente, con un proprio palinsesto gestito interamente dagli studenti in lingua tedesca o in modalità bilingue. Vengono proposte poi ipotesi di attività didattiche che si inseriscono anche nel quadro dell'alternanza scuola-lavoro. A conclusione vengono illustrate le modalità di creazione e invio alla redazione di trasmissioni da parte di docenti e studenti di tutta Italia.

**AULA 5**  
11.30 - 11.50

RELATORI:

**Katrin Sailer**  
*Docente madrelingua di tedesco*

**Anna Prando**  
*Docente di lettere*

**Alunni della classe 2E**

**AULA 6**  
11.00 - 11.45

RELATORE:

**Tiziano Perucci**  
*Dirigente scolastico dell'ISS Livi di Prato,  
già docente di tedesco e di didattica delle  
microlingue professionali*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

## DEUTSCHE AUSSPRACHE LEICHT GEMACHT

Im Seminar nähern wir uns mittels Artikulations- und Phonetik-Übungen und mit Hilfe von Texten (z.B. von Goethe) einer ökonomischen deutschen Aussprache. Dabei schauen wir uns die deutschen Vokale und Konsonanten sowie Wortakzent, Betonungen, Satz- und Sprechmelodie an. Kreativität und Spaß sind gefragt! Ein kurzes Körper-Stimm-Training kann auch Teil des Seminars sein. Sprich mit! Sprich nach! Sprich besser!

Liceo Copernico - Prato

## LA LETTURA EMOTIVA: strategie per un approccio interculturale nella classe CAD

Partire dalle emozioni per sollecitare e facilitare l'approccio al testo scritto, dare un contributo al dialogo educativo mettendo in gioco le proprie competenze linguistiche e pragmatiche. Sviluppare la competenza interculturale in classe con alunni ad abilità differenziate.

**SALA MOZART**  
11.00 - 12.45

RELATORE:

**Stefanie Gebhardt**  
*Stimm-, Sprech- und Aussprache-  
Trainerin von DaF-Lehrkräften*

**AULA 2**  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Paola Minucci**  
*Docente di tedesco, formatrice, referente  
per la formazione e membro della  
commissione intercultura*



GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

## Associazione Intercultura Onlus UN FUTURO BIANCO

Attività sulla consapevolezza comunicativa. Obiettivi formativi e di apprendimento: pensare al modo in cui parliamo e ascoltiamo, essere consapevoli del fatto che la lingua non sia priva di valore, imparare ad apprezzare l'importanza di utilizzare linguaggi non discriminatori.

**AULA 6**  
12.00 - 12.45

### RELATORI:

**Aaron Ciaghi**  
*Presidente del Centro Locale di Intercultura di Rovereto, ricercatore presso la Fondazione Kessler*

**Marco Cazzola**  
*Responsabile Sviluppo e Formazione del Centro Locale Intercultura di Rovereto, educatore*

**Camilla Saiani**  
*Vice presidente del Centro Locale Intercultura di Rovereto*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## INAUGURAZIONE DEL FESTIVAL

### Come un passero sulla barra del doganiere

Lo spettacolo - nato in occasione di un incontro internazionale tra scuole - consiste in un recital in più lingue (italiano, tedesco, inglese, spagnolo, francese, cinese e russo) che ha per oggetto le lingue, l'apertura relativista e cosmopolita che si sviluppa quando le si studia, nonché il singolare parallelismo che esiste tra chi entra in confidenza con una lingua straniera e chi si innamora.

Chi studia le lingue - chi si innamora - tende a scostarsi dal proprio mondo per esplorare quello dell'altro, ad allentare le proprie radici, per conoscere quelle dell'altro.

A farsi, insomma, un po' come la natura: come il vento, la nebbia, le acque dei fiumi e del mare - che scorrono, soffiano e ricoprono, senza curarsi di alcuna barriera - o come il passero di una famosa poesia di Wislawa Szymborska, che si posa leggero sulla barra abbassata del doganiere, trovandosi ad avere "il becco ancora in patria e la coda già all'estero".

### IN SCENA:

Studenti del Liceo Linguistico Scholl di Trento, coordinati da Franco Stelzer, docente di italiano e storia in CLIL tedesco.

### DIALOGA CON I RAGAZZI:

**John Peter Sloan**, attore, autore, cantante rock e stand-up comedian.

Spettacolo interattivo e divertente sulla lotta di molti italiani che studiano l'inglese e sulle strategie di una buona padronanza.

**AULA MAGNA**  
14.00 - 17.00

### INTERVENGONO:

**Presidente della Provincia autonoma di Trento**

**Capo Dipartimento per la programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali del MIUR**

**Sindaco di Rovereto**

**Direttore del Dipartimento della Conoscenza della Provincia autonoma di Trento**

**Direttore del Dipartimento di Psicologia e Scienze Cognitive dell'Università degli Studi di Trento**

**Rappresentante della Commissione europea**

### PRESIEDE:

**Presidente Comitato Tecnico Scientifico IPRASE**



## GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Cornelsen

### GOTT IN FRANKREICH UND REGEN IN DEUTSCHLAND

Die Herausbildung interkultureller Kompetenz als einer Schlüsselkompetenz nicht nur im Berufsalltag ist auch eine Aufgabe modernen Fremdsprachenunterrichts. Wie sie entwickelt werden kann, ohne dabei in Stereotypendenken zu verfallen, und welchen Beitrag DaF-Lehrwerke des Cornelsen Verlags leisten, soll an einem Grundstufenlehrwerk und einem berufsbezogenem Lehrwerk für Fortgeschrittene erfahren werden.

#### AULA 6

14.00 - 15.45

RELATORE:

**Simonetta Codogno**

*Docente di tedesco al Collegio Vescovile  
Pio X di Treviso*

### DEUTSCHE PHONETIK SPIELERISCH LERNEN

In dem Workshop werden kurze, spielerische, zum Teil rhythmische Übungen vorgestellt und durchgeführt, um die deutsche Aussprache zu trainieren. Diese Übungen können für den eigenen Unterricht genutzt werden.

#### AULA 2

15.00 - 15.45

RELATORE:

**Stefanie Gebhardt**

*Stimm-, Sprech- und Aussprache-  
Trainerin von DaF-Lehrkräften*

## GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Hueber

### SCHÜLERMOTIVATION

Der Motor des Lernens ist die Motivation - das wissen wir Lehrer seit langem. Aber wie können wir es in der heutigen Zeit schaffen, unsere Schüler zu motivieren? Wie können wir erreichen, dass sie Interesse zeigen, mitmachen, dass sie Selbstvertrauen haben und die Angst vor Misserfolgen verlieren? Denn all das fühlen wir, wenn wir motiviert sind! In dieser Veranstaltung gehen wir auf neuen Wegen der Fremdsprachendidaktik und stolpern doch über vieles Nützliche aus der Vergangenheit.

### MATERIALI CLIL IN TEDESCO CON LE NUOVE TECNOLOGIE

Durante il workshop vengono illustrati materiali e brevi percorsi CLIL creati con l'utilizzo delle nuove tecnologie. Vengono inoltre spiegati brevemente alcuni strumenti online di facile integrazione nella didattica del tedesco volti a stimolare e facilitare l'apprendimento veicolare.

#### AULA 3

15.00 - 15.45

RELATORE:

**Annette Theis-Giehl**

*Deutsch- und Englischlehrerin in Madrid  
und DaF-Fortbildnerin fürs Goethe Institut  
und den Hueber Verlag*

#### AULA 5

15.00 - 15.45

RELATORE:

**Ornella Cappuccini**

*Docente di tedesco presso la SSPG Chiesa  
di Rovereto e formatrice IPRASE delle TIC  
applicate alla didattica del tedesco*



GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

Lend Trento

## SPRACHERZIEHUNG ANHAND LITERARISCHER TEXTE - von der Primarstufe bis zur Universität

La lingua veicola cultura e una cultura ha bisogno di una lingua per esprimersi. Nel seminario si riflette sui termini lingua e cultura con richiami al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue e vengono forniti alcuni spunti per affrontare la lettura di testi della letteratura tedesca dal livello A1 al livello C2, dalla scuola primaria all'università, potenziando la competenza comunicativa e utilizzando le nuove tecnologie (competenza digitale).

## Provincia autonoma di Trento - Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, università e ricerca PROGETTO CLIL 2015-2017

Azione a supporto del Piano Trentino Trilingue

Diffusione dei risultati del progetto CLIL 2015-2017 attivato nell'ambito del Piano Trentino Trilingue e del Programma Operativo Fondo sociale europeo della Provincia autonoma di Trento 2014-2020 - finalizzato alla realizzazione e sperimentazione da parte delle scuole di moduli e materiali CLIL in lingua inglese o tedesca sulle diverse discipline. L'incontro valorizza alcune esperienze significative delle istituzioni scolastiche/formative del sistema educativo trentino che hanno partecipato al progetto.

### SALA MOZART

16.00 - 17.45

RELATORE:

**Anna Goio**

*Docente di tedesco presso il Liceo Linguistico Scholl, formatrice ALIS*

### AULA MAGNA

17.00 - 17.45

RELATORE:

**Carla Strumendo**

*Direttore dell'Ufficio Programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

IPRASE

## COME CAMBIA LA SCRITTURA NELLA SCUOLA?

Nell'intervento viene presentato lo stato dell'arte della "Ricerca longitudinale sui temi di italiano dell'esame di Stato del secondo ciclo nella provincia di Trento", condotta da IPRASE in collaborazione con FBK su un campione di prove svolte di Tipologia B dell'esame di Stato in un arco temporale di 15 anni. In particolare si illustrano gli obiettivi, le ipotesi di lavoro, le scelte metodologiche, gli strumenti e le fasi del lavoro di ricerca nel suo divenire.

## IL PUNTO E VIRGOLA: INDAGINE SU UN SEGNO CONTROVERSO

Il punto e virgola è un segno che non passa inosservato: apparentemente superfluo, in realtà difficile da sostituire, è significativamente presente nelle scritture dei semicolti, come segno di prestigio. L'intervento mira a ricostruire la storia del punto e virgola dalla sua nascita ad oggi, analizzando le funzioni che nel corso del tempo gli sono state attribuite e mostrando attraverso esempi letterari come il segno si sia progressivamente specializzato in direzione comunicativo-testuale.

### AULA 2

17.00 - 17.45

RELATORI:

**Chiara Motter**

*Docente in utilizzo presso IPRASE*

**Sara Tonelli**

*Ricercatrice presso FBK*

### AULA 3

17.00 - 17.45

RELATORE:

**Paola Baratter**

*Dottore di ricerca in Italianistica, esperta in didattica della lingua e della letteratura italiana, dirigente scolastico*

**GIOVEDÌ 8 MARZO** | pomeriggio

CampuStore

## INSEGNAMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO LA ROBOTICA

Il workshop è incentrato sulla possibilità di insegnare le lingue straniere attraverso la robotica, nello specifico con il robot umanoide NAO, analizzando anche un case study specifico.

### AULA 4

17.00 - 17.45

RELATORE:

**Pietro Alberti**

*Ingegnere elettronico specializzato in informatica e programmazione e primo LEGO Education Academy Teacher Trainer italiano*

Tesol

## MOTIVATING LEARNERS BY MEETING THEIR NEEDS

The first part of the seminar will present the challenges maintaining the motivation of language learners at Unibz, which are the result of the University's demanding language requirements and the busy lives of students. The second part will present the recent use of Moodle to design customized blended and distance learning courses which offer the students more flexibility and greater autonomy. The final part will ask the audience to share challenges and solutions from their teaching contexts.

### AULA 6

17.00 - 18.45

RELATORE:

**Michael Joseph Ennis**

*Didactic and scientific coordinator for the English language at the Unibz Language Centre and coordinator of the TESOL Italy Val d'Adige Local Group*

**GIOVEDÌ 8 MARZO** | pomeriggio

IPRASE

## TLT TRENTINO LANGUAGE TESTING 2018 -

La seconda rilevazione degli apprendimenti linguistici degli studenti trentini

IPRASE presenta il disegno della seconda edizione del Trentino Language Testing, rilevazione degli apprendimenti in inglese e tedesco degli studenti trentini secondo i livelli A1, A2 e B1 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue (QCER). Dopo una prima fase di try out svolta da circa 500 studenti a ottobre 2017, è prevista nel mese di marzo 2018 l'indagine che coinvolgerà circa 3000 studenti. Questo progetto si inserisce nel quadro di azioni previste dal Piano Trentino Trilingue, volto all'implementazione delle competenze linguistiche nella scuola trentina.

Fondazione Museo Civico - Rovereto

## LA LINGUA DEL DOCUMENTARIO. TRADURRE L'AUDIOVISIVO

La traduzione e l'adattamento del film documentario, e in generale della lingua "parlata" degli audiovisivi, presenta specifiche caratteristiche e difficoltà che necessitano di tecniche e strategie diverse da quelle per la traduzione di un testo scritto. Dopo una breve introduzione al tema, si presentano esempi teorico-pratici e alcune esperienze con insegnanti e studenti della scuola di secondo grado nell'ambito dell'alternanza scuola-lavoro.

### AULA 5

18.00 - 18.45

RELATORI:

**Luciano Covi**

*Direttore di IPRASE*

**Maurizio Carpita**

*Professore ordinario di Statistica, Università degli Studi di Brescia*

### AULA 2

18.00 - 18.45

RELATORE:

**Claudia Beretta**

*Responsabile di traduzione e adattamento italiano dei documentari della Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico di Rovereto*



GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## ELI INKLUSION

Al tema dell'inclusione viene dato ampio spazio nella scuola. Metodologie e strumenti, come "flipped classroom", compiti di realtà, percorsi interdisciplinari possono dare una mano nella gestione delle eterogeneità. Anche i libri di testo dovrebbero presentare queste tecniche di lavoro e dare un supporto. Sulla base del testo "Deutsch ist Fantastisch!", in co-edizione di Klett e ELI, si dimostra quali strumenti cartacei e digitali siano oggi disponibili per una didattica differenziata.

**AULA 3**  
18.00 - 18.45

RELATORE:

**Rudi Scherpe**  
*Consulente didattico di ELI, Langenscheidt e Klett*

## IL TRANSCULTURALE PER TESSERE LEGAMI TRA SCUOLA E FAMIGLIA

Le ricerche internazionali indicano che i figli di migranti sono almeno due volte più suscettibili d'incontrare delle difficoltà scolastiche, rispetto ai loro pari. Questo indica la necessità di tenere conto dei loro bisogni individuali e culturali. L'approccio transculturale dimostra che la scuola può costituire un ponte tra le famiglie migranti e la società di residenza, facilitando la riuscita e l'inclusione scolastica. Ma cos'è il transculturale e come utilizzarlo per tessere dei legami tra scuola e famiglie migranti, in modo da aiutare al meglio gli allievi figli di migranti?

**AULA 4**  
18.00 - 18.45

RELATORE:

**Talia Lerin**  
*Psicologa clinica specializzata in transculturale presso l'associazione Centre Babel, dottoressa in psicologia clinica, docente all'Università di Paris Descartes*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## Provincia autonoma di Trento - Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, università e ricerca PROGETTO INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE SCUOLE - azione a supporto del PTT

Diffusione dei risultati del Progetto di internazionalizzazione delle istituzioni scolastiche/formative - attivato nell'ambito del Piano Trentino Trilingue e del PO PAT FSE 2014/20 - finalizzato allo sviluppo di partnership strutturate con istituzioni scolastiche e formative di altri stati europei e di scambi di studenti e docenti, nonché valorizzazione di alcune esperienze significative realizzate dalle istituzioni scolastiche e formative partecipanti.

## Nile ACADEMIC MANAGEMENT WORKSHOP

This workshop is aimed at Head Teachers, Heads of Department and anyone else with an interest in School Development & Management.

**AULA MAGNA**  
18.00 - 18.45

RELATORE:

**Carla Strumendo**  
*Direttore dell'Ufficio Programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale*

**SALA MOZART**  
18.00 - 18.45

RELATORE:

**Sarah Mount**  
*Education Management in ELT, Business Development and International Sales & Marketing*



VENERDÌ 9 MARZO | mattina

IC Alta Vallagarina  
MAD SCIENTISTS

Presentazione del progetto internazionalizzazione della SSPG Alta Vallagarina. Presentazione in lingua inglese di un esperimento scientifico sul vulcanismo da parte dei ragazzi della terza media.

AULA 2  
10.00 - 10.45

RELATORI:

**Pietro Delpero**  
*Docente di italiano storia e geografia e referente per l'internazionalizzazione*

**Caterina Serena**  
*Esperta di lingua inglese, coinvolta nei progetti di internazionalizzazione*

**Lorenzo Fattori**  
*Esperto di lingua inglese, coinvolto nei progetti di internazionalizzazione*

**Alcuni studenti delle classi terze della SSPG**

AULA 6  
9.00 - 9.45

RELATORE:

**Irina M. Cavaion**  
*Membro ANILS, ricercatrice presso il Centro di Ricerche Scientifiche di Capodistria - Slovenia, già docente di inglese alla scuola primaria*

ANILS  
UN'ASSOCIAZIONE PER TANTE LINGUE

In questo spazio viene presentata l'ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere - le sue finalità, i suoi attuali indirizzi anche nel contesto della cosiddetta riforma della Buona Scuola nonché una sua rinnovata organizzazione che vuole riaffermare la funzione di strumento di riflessione e di espressione delle pratiche innovative che caratterizzano le classi di lingua tutte - dalle straniere, all'italiano L1/L2, a quelle territoriali - e di ente qualificato per la formazione ed aggiornamento del personale della scuola.

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

A SUON DI PAROLE:  
WORDGAMES - WORTBEWERB

Gli studenti delle scuole secondarie di secondo grado si confrontano nelle finali delle gare di dibattito in tedesco e inglese. Obiettivo del debate, organizzato da IPRASE assieme alla Facoltà di Giurisprudenza, al Comune di Trento e al Comune di Rovereto, è la promozione di soft skills e di competenze linguistiche, argomentative e di cittadinanza.

Liceo Russell - Cles  
MINI CLIL IN ASL

Presentazione di progetti in alternanza in CLIL con studenti e di esperienze di internazionalizzazione.

AULA 5  
10.00 - 13.00

AULA 4  
10.00 - 10.45

RELATORE:

**Pietro Callovi**  
*Referente CLIL e alternanza*

AULA MAGNA  
10.00 - 10.45

RELATORI:

**Patrizia Visconti**  
*Docente di inglese*

**Stefania Stani**  
*Docente di inglese*

**Alunni delle classi coinvolte**



VENERDÌ 9 MARZO | mattina

Learn&Study

## STUDIUM IN DEUTSCHLAND

In Deutschland gibt es mehr als 400 Hochschulen und Universitäten mit mehr als 19.000 Studienprogrammen. Welche Anforderungen gelten für ausländische Studenten? Formale Anforderungen, Deutschkenntnisse etc. Wie finde ich als Student die richtige Universität für mich? Welche Chancen habe ich nach meinem Studienabschluss? Wie bewerbe ich mich an einer deutschen Universität?

### SALA MOZART

10.00 - 10.45

RELATORE:

**Alexander Henrich**

*Gründer von Learn&Study, Dozent an der Dualen Hochschule in Lörrach für Kommunikation und Gruppendynamik*

IC Cavalese

## DOLOMITES IN AN E-BOOK

Il progetto investe i nostri alunni del ruolo di attori protagonisti impegnati nella produzione di un e-book didattico redatto in lingua inglese, da presentare ad una classe di pari della Repubblica Ceca. Il tema saranno le Dolomiti, trattate dal punto di vista geologico, antropologico e geografico, oltre che con il racconto di alcune leggende locali delle Valli di Fiemme e Fassa. Punti chiave del progetto quindi l'identità locale, l'educazione tra pari e l'utilizzo di strumenti tecnologici.

### AULA 3

11.00 - 11.20

RELATORE:

**Aaron Gaio**

*Docente di matematica e scienze, ricercatore in didattica della matematica e informatica*

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

Liceo Russell - Cles

## DALLA BIGA AI VOLI LOW COST:

un itinerario attraverso le radici comuni della Mittel-Europa

Il progetto biennale di internazionalizzazione e gemellaggio con un liceo di Budapest aveva come obiettivi la ricerca delle radici comuni storiche e culturali attraverso i secoli con particolare focus sull'epoca romana e il periodo austro-ungarico, lo studio dei processi di autonomia locale e formazione dell'Europa, lo sviluppo del turismo nelle due aree, la riscrittura di testi classici e popolari in chiave moderna. 40 studenti del liceo hanno lavorato in lingua inglese e tedesca.

IC Strigno e Tesino, IIS Guetti - Tione

## PEEROBOTICS: I PICCOLI INSEGNANO LA ROBOTICA AI GRANDI

PEERobotics è un progetto collaborativo tra l'IC Strigno e Tesino e l'IIS Guetti di Tione. Il progetto, che si svolge sotto l'egida della rete europea European Schoolnet - Erasmus FCL Regio, prevede lo scambio di competenze tra studenti di scuola di primo e di secondo grado, con un'inedita inversione di paradigma nell'educazione tra pari: in PEERobotics i piccoli insegnano ai grandi a progettare, programmare e costruire un robot. Documentazione e comunicazione in modalità CLIL.

### AULA 4

11.00 - 11.45

RELATORI:

**Patrizia Del Prete**

*Docente di inglese, figura strumentale lingue straniere e referente CLIL*

**Cristina Lostorto**

*Docente di inglese, referente internazionalizzazione*

### AULA 3

11.30 - 11.50

RELATORI:

**Francesca Noceti**

*Docente di matematica e scienze presso l'IC Strigno e Tesino, referente TIC*

**Veronica Luzzi**

*Docente di inglese presso l'IIS Guetti*

**Alunni delle classi 3 dell'IC Strigno e Tesino e della classe 2 del Liceo Scienze Applicate Guetti**



VENERDÌ 9 MARZO | mattina

## CFP-UPT Cles Scuola delle professioni per il terziario BUSINESS TRANSACTION IN SIMULIMPRESA

Gli studenti intrattengono relazioni d'affari in lingua inglese creando e utilizzando modulistica commerciale e specifica. Inoltre gestiscono strategie commerciali simulando briefing aziendali.

### AULA MAGNA

11.00 - 11.45

#### RELATORI:

**Elisa Zambiasi**

*Docente di inglese, tedesco e CLIL*

**Luisa Pancheri**

*Docente di materie tecniche in ambito contabile e coordinatore della didattica*

**Alunni delle classi 3 OSI e 4 TSI**

### AULA 2

12.00 - 12.45

#### RELATORI:

**Alessandro Contino**

*Docente di lettere e CLIL*

**Marina Rosset**

*Docente di lettere e CLIL*

**Alunni della classe 2C della  
SSPG Madonna di Campiglio**

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

IC Avio

## ETWINNING COME AZIONE DI SISTEMA

L'intervento fa seguito alla conferenza regionale eTwinning organizzata da IPRASE a Bolzano l'11 ottobre 2017. Prevede una panoramica di esperienze all'interno del progetto intrapreso sin dal 2005. L'obiettivo è dimostrare come tali progetti attivino importanti processi di cambiamento e di qualità formativa e come si inseriscano efficacemente nel Piano Trentino Trilingue.

Liceo Guacci - Benevento

## VEDO, DUNQUE PARLO

Percorsi didattici per lo sviluppo integrato della competenza visuale e linguistica

Cercando di rimuovere quel che Rudolf Arnheim definiva "analfabetismo sensoriale", si mostrano esempi di pratica didattica che, procedendo da esercizi di affinamento della percezione visiva, praticata su immagini di vario tipo (fotografie, tabelle, grafici, carte tematiche, opere d'arte), agevolano e incentivano l'acquisizione di competenze linguistiche in L1 e in L2.

### AULA 3

12.00 - 12.45

#### RELATORI:

**T. Chiara Pasquini**

*Dirigente scolastico, eTwinner coordinatrice di diversi gruppi per il proprio istituto e di un gruppo di ricerca-azione sul CLIL*

**Stefania Donati**

*Docente CLIL di geografia*

**Massimiliano Latino**

*Docente di inglese e CLIL*

**Elisabetta Nanni**

*Docente in utilizzo presso IPRASE*

### AULA 4

12.00 - 12.45

#### RELATORE:

**Ciro Riccardo**

*Docente di tedesco e esperto di didattica, arte e critica letteraria*



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LE LINGUE IMPOSSIBILI

Comprendere la natura del linguaggio umano coincide con il circoscrivere la classe delle lingue umane possibili. Basandoci sulle grammatiche formali, la scienza contemporanea ha costruito esperimenti che hanno fatto fare passi avanti sorprendenti in questo appassionante dominio di ricerca arrivando a capire che i confini di Babele sono espressione della nostra struttura neurobiologica.

**AULA 4**  
14.00 - 14.45

### RELATORE:

**Andrea Moro**

*Professore di linguistica generale e neuroscienziato. Studia la struttura matematica e neurobiologica della sintassi delle lingue umane*

## MEINE SCHÜLER VERSTEHEN DIE TEXTE NICHT, WAS KANN ICH TUN?

Lesen von Sachtexten ist für Lerner zunehmend eine große Herausforderung. Es gibt zwei Möglichkeiten: Entweder man geht offensiv vor und gibt den Lesern Lesestrategien und Le-sehilfen an die Hand, oder man geht defensiv vor und vereinfacht die Texte passend für die Leser. Im Vortrag werden beide Wege an einem Praxisbeispiel mit eigenen Übungen gezeigt. An passender Stelle werden Hintergrundinformationen zur Lesedidaktik eingespeist.

**AULA 5**  
14.00 - 15.45

### RELATORE:

**Josef Leisen**

*Ehemaliger Leiter des Studienseminars für das Lehramt an Gymnasien in Koblenz und Professor für Physikdidaktik an der Universität in Mainz*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LA SCUOLA COME AMBIENTE DI APPRENDIMENTO MULTILINGUE DA 0 A 18 ANNI

Il seminario esamina la relazione fra sviluppo linguistico e processi di apprendimento nel bambino e nell'adolescente con particolare riferimento all'importanza del plurilinguismo personale. Si propone un modello per la descrizione delle caratteristiche di ambienti di apprendimento multilingui dai servizi educativi 0-6 alla scuola secondaria e per la valutazione degli apprendimenti in tali ambienti.

**AULA MAGNA**  
14.00 - 15.45

### RELATORE:

**Martin Dodman**

*Docente presso la Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*

## DAAD ROM NICHT NUR AUF DEUTSCH...

Gli studi universitari e la ricerca in Germania - Percorsi accademici in tedesco e/o in inglese

Chi pensa che in Germania si possano intraprendere degli studi universitari solo in tedesco, si sbaglia... La Germania offre molte opportunità di studio e di ricerca anche in inglese. Il seminario presenta il sistema universitario tedesco, i vari tipi di corsi di laurea e le modalità di candidatura. Vengono illustrati anche il dottorato e la ricerca, per passare poi alle borse di studio del DAAD. Il tedesco e l'inglese si rivelano chiavi di accesso a una formazione accademica di eccellenza.

**AULA 6**  
14.00 - 15.45

### RELATORE:

**Valentina Torri**

*Direttrice del Centro Informazioni*



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## PRINCIPLES OF AUTONOMOUS LANGUAGE LEARNING AND THEIR IMPLICATIONS FOR CLASSROOM PRACTICE

Principles of autonomous learning have in the last few decades increasingly entered pedagogical mainstream discussions. The basic idea is to get learners to take over responsibility for their own learning. Some of the methodological principles are engaging the learners' identity, and involving them continuously in evaluative reflections. The talk will end by summarizing some results of a research project in which the linguistic development of a mixed ability class was systematically observed over a period of four years (cf. LAALE: Language Acquisition in an Autonomous Learning Environment).

### SALA MOZART

14.00 - 15.45

#### RELATORE:

##### Lienhard Legenhausen

*Professor Emeritus, University of Münster, Visiting Professor, National University of Cherkasy, Ukraine*

### AULA 3

15.00 - 15.45

#### RELATORE:

##### Stefania Rессico

*Già docente di francese e formatore, attrice teatrale, direttore artistico di LINGUE IN SCENA! Festival studentesco europeo*

## LINGUE IN SCENA! PROGETTI SPECIALI

LINGUE IN SCENA! compie 18 anni nel maggio prossimo. Prendendo spunto dall'allestimento plurilingue di cui si potrà avere un prequel a Rovereto nell'ambito del Festival delle Lingue, vengono presentati e analizzati gli obiettivi, i risultati e le metodologie utilizzate in alcuni progetti che hanno accompagnato il festival in questi anni. Si tratta di percorsi paralleli e propedeutici di formazione del giovane pubblico e di esperienze artistiche interdisciplinari.

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## I COLLEGI DEL MONDO UNITO E IL PROGRAMMA IB

ZUWC fa dell'istruzione una forza per unire i popoli, le nazioni e le culture, perseguendo la pace e un futuro sostenibile. Con questa mission 17 Collegi del Mondo Unito in tutto il mondo si pongono l'obiettivo di fare dell'istruzione una forza per unire popoli di lingue diverse. Al Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ragazzi fortemente motivati vivono un'esperienza educativa a 360°, conseguendo il Diploma IB e acquisendo gli strumenti per far fiorire i loro talenti nei Paesi d'origine.

#### AbC Onlus

## L'INTERPRETAZIONE DEI MODI DI DIRE IN LIS

La LIS – lingua dei segni italiana – in quanto vera lingua è espressione di una comunità che la parla e che è portatrice di una particolare cultura, la cultura sorda, all'origine di modi di dire specifici in traducibili nella lingua italiana. Il workshop si propone di stimolare la ricerca e l'individuazione comparativa tra i modi di dire in LIS e quelli della lingua italiana verbale.

### AULA 4

15.00 - 15.45

#### RELATORE:

##### Laura Arnoldo

*PhD in Biomedicina Molecolare all'Università di Trieste. Docente IB Higher Level Biology al Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico*

### AULA 3

16.00 - 16.45

#### RELATORE:

##### Armando Pedulla

*Docente e formatore LIS per insegnanti, educatori e facilitatori alla comunicazione*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

KURZGESCHICHTEN KREATIV  
IM DAF-UNTERRICHT

Meine Texte sind speziell für DAF-Lernende geschrieben. Wie kann man mit solchen Kurzgeschichten die Kursteilnehmer „aktivieren“? Lektüre nicht nur passiv als „Lesen“ bzw. „Hören“, sondern vor allem als Sprech- und Schreibenanlass für kreative/kommunikative Aufgaben und Aktivitäten. Die Lernenden können sich selbst an der Geschichte beteiligen und bekommen so einen motivierenden Zugang zum Text und hoffentlich: Spaß an der Lektüre!

A SUON DI PAROLE:  
IL GIOCO DEL CONTRADDITTORIO.

L'esperienza trentina del dibattito nella scuola -  
Tavola rotonda

L'obiettivo dell'incontro è di fare il punto sulla formula di debate sviluppata nella scuola trentina nel corso di quasi un decennio di esperienza. Il dibattito in ambito provinciale ha delle peculiarità proprie in quanto ha fondato, e continua a fondare, le proprie caratteristiche attraverso un costante confronto con i bisogni dei docenti e degli studenti e con il territorio. Tutto ciò sulla base di una filosofia in cui la competizione è intesa come strumento per raggiungere finalità educative.

INTRODUZIONE E MODERAZIONE DEL DIBATTITO

Chiara Tamanini

Docente in utilizzo presso IPRASE, coordinatrice del progetto "A suon di parole"

SALA MOZART

16.00 - 16.45

RELATORE:

Leo Thoma

Autor von Kurzgeschichten für Deutschlerner und von Lektüre-Workshops an Schulen, Universitäten und Goethe-Instituten in aller Welt

AULA 4

16.00 - 17.45

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

L'IMPORTANZA DEL DIBATTITO NELLA SCUOLA COME STRUMENTO EDUCATIVO E DI PARTECIPAZIONE ATTIVA  
Vicesindaco e Assessore all'istruzione, formazione, ricerca e promozione delle pari opportunità del Comune di Rovereto

DIBATTITO, CONTRADDITTORIO E CITTADINANZA ATTIVA

Paolo Sommaggio

Docente di Filosofia del Diritto, Metodologia della Scienza giuridica e Sociologia del Diritto presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Trento e presso l'Università di Padova

LA FORMAZIONE AI DIBATTITI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA.  
APPUNTI DI METODO

Federico Reggio

Dottore di ricerca in Filosofia del Diritto, Metodo e Tradizioni Giuridiche presso l'Università di Padova, docente presso l'Università di Verona

IL MODELLO A SUON DI PAROLE NEL QUADRO DEI FORMATI INTERNAZIONALI DI DIBATTITO

Alvise Schiavon

Dottore di ricerca in Studi Giuridici Comparati ed Europei presso l'Università degli Studi di Trento

CHI LA RAGIONA LA VINCE

Laura Simeon

Docente di filosofia e storia al Liceo Scientifico Galilei di Trento, collaboratrice del Dirigente scolastico

LA CONTROVERSIA COME ESPERIENZA DIDATTICA

Michele Dossi

Docente di filosofia e storia al Liceo Scientifico Da Vinci e di materie filosofiche presso l'Istituto Superiore di Scienze Religiose

AULA 4

16.00 - 17.45



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## L'IDEA CHE FA IMPARARE GIOCANDO

IDEA (Interazioni Dialogiche e Affini) è una proposta di didattica ludica che fa leva su aspetti motivazionali e competitivi per affrontare domini linguistici significativi nel percorso di cittadinanza di un non nativo. È un progetto didattico per l'insegnamento dell'italiano come L2, ma è anche un modo per imparare cose nuove e non banali sugli italiani e sulla cultura italiana; uno spazio reale per interagire e portare l'attenzione alla pragmatica e alla competenza linguistica.

### AULA 5

16.00 - 16.45

#### RELATORI:

##### Giovanna Masiero

*Glottodidatta transculturale,  
collaboratrice IPRASE per l'area Scuola  
Inclusiva*

##### Alessandro Borri

*Docente di italiano, storia e geografia  
presso il CPIA Montagna di Castel di Casio*

### AULA MAGNA

16.00 - 16.45

#### RELATORE:

##### David Marsh

*EduCluster Finland, University of  
Jyväskylä Group, Finland*

## UNDERSTANDING IMPACT IN CLIL

There are activities we can use to teach and learn which work particularly well with certain age groups. There are other activities that we think work well separately, or jointly, but leave us not entirely sure if they can justify the time and effort used. This Workshop examines 5 activities that are reported as having particularly positive outcomes when teaching through CLIL.

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## ACTIVATE YOUR CLASS WITH SOME DIGITAL STORYTELLING

Telling a story comes naturally to all of us and we all love listening to stories. With the use of 2.0 webtools anybody can easily create multimedia presentations, posters, ebooks, podcasts and videos. Digital storytelling can help students express their creativity and practise the foreign language through collaborative learning and Learning by Doing. During this workshop a series of web 2.0 tools will be presented, which can facilitate creative teaching & learning in the classroom.

### AULA 2

16.00 - 16.45

#### RELATORE:

##### Anna Laghigna

*Docente di inglese, teacher trainer di  
European Schoolnet Academy, esperta di  
didattica con il supporto delle tecnologie*

### AULA 2

17.00 - 18.45

#### RELATORE:

##### Vera Gheno

*Sociolinguista, gestrice del profilo Twitter  
dell'Accademia della Crusca*

#### Accademia della Crusca

## ODI ET AMO: LA SEDUTTIVITÀ DELL'ODIO IN RETE

La questione dell'odio in rete è tra le più dibattute. Spesso si propongono soluzioni drastiche: interdire l'accesso a internet, aumentare le forme di controllo sugli utenti, soprattutto quelli più giovani, censurare a monte. In questo seminario analizziamo le forme in cui si presenta l'odio, ragionando sulle piccole attenzioni che ognuno può applicare alle proprie interazioni per contribuire alla costruzione di una nuova ecologia della comunicazione (in rete e non solo).



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## CLILiG-UNTERRICHT PLANEN, GESTALTEN UND MIT METHODEN-WERKZEUGEN UNTERSTÜTZEN

CLIL-Unterricht muss fachdidaktisch und sprachdidaktisch gut geplant werden. Materialien und Methoden unterstützen das Fach- und Sprachlernen. Methoden-Werkzeuge sind lehrerge-steuerte oder schüleraktive Verfahren, Materialien, Hilfsmittel zur Unterstützung von Lehr-Lern-Prozessen in sprachlichen Standardsituationen. Das sind sprachliche Situationen, die jeder SS regelmäßig bewältigen muss. Es werden Methoden-Werkzeuge vorgestellt und es werden praktische Hinweise zum Einsatz derselben diskutiert.

## LANGUAGE LEARNING AND THE BRAIN

Neurodidactics represents an interface between neuroscience, didactics, educational science and psychology. It is based on the findings of brain research and provides proposals for ef-fective (brain-based) learning and teaching. Yet, neurodidatic research shows that there is no unique, singular, "one-and-only" effective brain-based way of teaching or learning. Rea-son for these differences are the learner's intellectual styles, which will be discussed.

**AULA 3**  
17.00 - 17.45

### RELATORE:

**Josef Leisen**

*Ehemaliger Leiter des Studienseminars  
für das Lehramt an Gymnasien in Koblenz  
und Professor für Physikdidaktik an der  
Universität in Mainz*

**AULA 5**  
17.00 - 18.45

### RELATORE:

**Marion Grein**

*Director of the Master "German as a  
foreign language" at the University of  
Mainz*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## BECOMING BETTER READERS AND LISTENERS

What is a good reader? What is a good listener? How are these crucial skills developed most effectively in the classroom and at home? Students and teachers need to recognise that meet-ing the requirements of tests and exams is not an endpoint. Rather, assessment is merely a milestone on a journey to mas-tery. This talk will show teachers how to help students become more autonomous learners, better able to understand what they need to do to improve their lifelong reading and listening skills.

Alliance Française

## ALLIANCE FRANÇAISE DI VERONA, CERTIFICAZIONI E ESABAC

L'Alliance Française di Verona. L'importanza delle certificazioni in ambito scolastico, professionale e accademico. L'EsaBac, un solo esame, due diplomi.

**AULA MAGNA**  
17.00 - 20.00

### RELATORE:

**Nina Prentice**

*Secondary English teacher, ELT teacher  
trainer, researcher and author*

**AULA 6**  
17.00 - 17.45

### RELATORI:

**Mireille Zambonato**

*Membro del Consiglio di Amministrazione*

**Florence Bonnand**

*Addetta alla cooperazione per il Francese*

**Yves Billot**

*Professore distaccato del Ministero  
dell'Educazione Nazionale Francese,  
Presidente di Giuria, centro d'esame  
DELFDALF*



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

ENS

## ASCOLTARE CON GLI OCCHI: LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA COME STRUMENTO DIDATTICO

La Lingua dei Segni Italiana (LIS) è la lingua visivo-gestuale utilizzata in Italia dalle persone sorde e udenti per comunicare in diversi ambiti quotidiani. Il workshop mira a far sperimentare la LIS a chi non la conosce per sperimentare in prima persona come la facoltà di linguaggio sia integra negli alunni sordi ma vada stimolata attraverso i canali sensoriali integri per abbattere le barriere alla comunicazione.

### SALA MOZART

17.00 - 17.45

RELATORE:

**Francesca Baruffaldi**

*Psicologa Clinica e Coordinatrice dei Facilitatori alla comunicazione*

IIS Don Milani - Rovereto

## DAL DON MILANI AL MAROCCO: UNE INVITATION AU VOYAGE

In questo workshop viene presentata l'esperienza fatta da quattro alunne che studiano il francese dell'Istituto don Milani di Rovereto in collaborazione con MLAL TRENTINO ONLUS in Marocco. Il viaggio ha voluto collegare due realtà attraverso l'educazione interculturale in uno scambio con giovani studenti marocchini sulle tematiche della migrazione e del radicalismo. Le studentesse hanno potuto conoscere realtà sociali, culturali e turistiche mettendo in pratica una delle lingue di studio.

### AULA 4

18.00 - 18.45

RELATORI:

**Beatrice Zandonai**

*Docente di francese*

**Federica Manfrini**

*Referente MLAL TRENTINO per l'area educazione cittadinanza attiva*

**Alunne delle classi 5A turistico e 5M socio-sanitario**

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

Loescher

## INSEGNARE ITALIANO L2 IN CLASSI MULTILIVELLO E MULTICULTURALI

*Andiamo!* manuale di italiano L2 per classi multilivello e multiculturali di adulti immigrati (livello da pre-A1 a A2). Multilivello: classi con abilità degli apprendenti disomogenee, dove è fondamentale valorizzare le competenze e le abilità di ognuno con attività differenziate. Multiculturali: classi in cui sono presenti persone con culture e strategie di apprendimento diverse, con vari sistemi scolastici di provenienza e con motivazioni differenti a imparare l'italiano.

### SALA MOZART

18.00 - 18.45

RELATORE:

**Nadia Fiamenghi**

*Docente di italiano L2 e di inglese, collabora con le Università di Bergamo e Brescia ed enti privati di formazione*

## ISTRUZIONE: DOVE STA ANDANDO L'UE?

Dalla comunicazione della Commissione europea "Rafforzare l'identità europea grazie all'istruzione e alla cultura", alla raccomandazione del Consiglio relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente, al primo vertice sull'istruzione sul tema "Porre le basi dello spazio europeo dell'istruzione", alla proposta di raccomandazione del Consiglio sul miglioramento dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue. Le più recenti iniziative dell'UE nel campo dell'istruzione.

### AULA 3

18.00 - 18.45

RELATORE:

**Katia Castellani**

*Ufficio di Rappresentanza in Italia della Commissione europea a Roma*



SABATO 10 MARZO | mattina

LIA Liceo Internazionale Arcivescovile - Rovereto

## PHILOSOPHIEREN AUF DEUTSCH MIT CLIL? REFLEXION ANHAND EINES KONKRETEN BEISPIELS

Ist es überhaupt möglich, das Fach Philosophie mit Clil zu unterrichten? Wenn ja, ist es sinnvoll? Anhand eines Beispiels und einer praktischen Übung wird hier über die Möglichkeit des Philosophierens mit Clil diskutiert. Z.B. Kann man das Lernen der Philosophie durch Clil vertieft werden?

### AULA 2

9.00 - 9.45

RELATORE:

**Paolo Dordoni**

*Phd. Philosophie, MD Bioethik, Mitglieder der GSP (Gesellschaft für Sokratisches Philosophieren) Lehrer, freiberuflicher philosophischer Berater*

Accademia della Crusca

## DIZIONARI ITALIANI MONOLINGUI E BILINGUI IN RETE. Strumenti per conoscere meglio l'italiano nei suoi cambiamenti e in rapporto alle altre lingue

Il seminario si propone di illustrare i principali dizionari italiani monolingui in rete con l'obiettivo di rilevare i molteplici tipi di informazione ricavabili da un dizionario e far notare caratteristiche dell'italiano (e di altre lingue europee) che emergono bene con l'uso dei dizionari digitali. Ai docenti viene mostrato come creare esercizi da fare con i dizionari online attraverso l'esempio delle batterie di esercizi già presenti nel sito Esploriamo (con) i dizionari digitali.

### AULA 3

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Carla Marella**

*Docente di Didattica delle lingue moderne presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne dell'Università di Torino*

SABATO 10 MARZO | mattina

## NEUROBIOLOGISCHE GRUNDLAGEN DES LERNENS

In diesem Seminar werden die Grundlagen des Sprachenlernens aus neurobiologischer Perspektive dargestellt. Dabei wird deutlich, dass es den einen effektiven Weg eine Sprache zu lernen bzw. zu unterrichten nicht gibt. Grund dafür sind die unterschiedlichen Lernstile der Lernenden, die in diesem Seminar vorgestellt werden und die Lehrenden dafür sensibilisiert werden, welche Unterschiede Lernende beim Sprachenlernen "mitbringen".

### AULA 5

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Marion Grein**

*Leiterin des Masterstudiengangs Deutsch als Fremdsprache an der Universität Mainz*

## LE PAROLE PIÙ EUROPEE

Ci sono parole latine che hanno avuto una diffusione universale, avendo la capacità non solo di durare nel tempo, ma di acquistare sempre nuovi significati. Si viaggia tra le etimologie e le letterature, ragionando sulla costruzione del senso e sull'antichità delle parole che usiamo.

**Segue consegna della Certificazione Latina agli studenti.**

### AULA MAGNA

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Nicola Gardini**

*Professore di Letteratura comparata all'Università di Oxford. Autore di Viva il latino e Con Ovidio*

SABATO 10 MARZO | mattina

CLM BELL - Trento

PRESENTAZIONE DEL NUOVO GOETHE-TEST  
PRO PER ADULTI/AZIENDE

Nuovo test online del Goethe-Institut per adulti rivolto al mondo aziendale. Il test attesta in 60 minuti il livello della lingua tedesca.

AULA 6

9.00 - 9.45

RELATORE:

**Michaela Girschik**

Responsabile del reparto di tedesco e della certificazione linguistica del Goethe-Institut per la Provincia di Trento

LINGUA E REGOLE. LA GRAMMATICA NELLA  
TESTA, LA GRAMMATICA NELLA SCUOLA

C'è una "regola" per stabilire se si deve scrivere obiettivo o obiettivo? C'è una regola per decidere l'ausiliare di verbi come correre o nevicare? Si dice il sindaco Virginia Raggi, o la sindaca Virginia Raggi? In questi e in centinaia di altre situazioni, bisogna valutare caso per caso, prima di arrivare a dire "questo sì", "questo no" o "questo sì, ma solo se...". La scuola dovrebbe insegnare a capire, valutare e scegliere la soluzione più opportuna, scartando quelle non accettabili.

SALA MOZART

9.00 - 9.45

RELATORE:

**Silverio Novelli**

Giornalista professionista, si occupa di lingua italiana per il sito Treccani.it e lavora nel settore degli archivi per il MiBACT

SABATO 10 MARZO | mattina

Liceo Classico Interculturale Collegio San Carlo - Milano

LABORATORIO TEATRALE: UNA DIDATTICA PER  
AVVICINARE GRECO, LATINO E INGLESE

Il teatro classico è un laboratorio di cultura e lingue antiche. La drammatizzazione è un metodo didattico induttivo molto efficace perché mette i ragazzi al centro del percorso di apprendimento, incuriosendoli grazie all'approccio diretto di testi senza tempo che si possono leggere a diverse età a seconda delle competenze di partenza. Confrontare il testo classico latino o greco con l'inglese e l'italiano è un'ottima ed efficace palestra di apprendimento.

Trinity Viaggistudio

LE LINGUE E LE INNOVAZIONI PER I GIOVANI:  
VEICOLO DI APERTURA VERSO IL MONDO E IL LAVORO

La conoscenza delle lingue in un mondo globalizzato: quale competenza, quali certificazioni, non solo comunicazione ma... global skills. Perché lo studio all'estero: quale valore aggiunto. E al ritorno... cosa succede? Metodologia CLIL come supporto trasversale all'apprendimento linguistico. Opportunità per docenti e studenti in Europa e oltre.

AULA 2

10.00 - 10.45

RELATORI:

**Cristina Dell'Acqua**

Docente di greco e latino e vicepresidente

**Kimberly Deignan**

Docente di storia dell'arte e di laboratori teatrali

AULA 6

10.00 - 10.45

RELATORE:

**Cristina Dichirico**

Già ricercatrice Ex IRRE Lombardia, autrice di testi di glottodidattica, esperta di progetti internazionali, formatrice di lingue straniere



SABATO 10 MARZO | mattina

## EXPLORING LANGUAGE LEARNING IN THE WILD

Learning in the Wild is an experiential second language pedagogy that places the user in the heart of the learning process. Involving relevant and meaningful interactions, the methods bring language learners to the 'wild' where the target language is spoken, and then harvest this experience back in the classroom. These methods rely on the use of technologies and other processes which create connections between language learners and their surrounding communities. Drawing on recent studies, this presentation discusses how interactions in the learners' lifeworld can be fruitfully combined with classroom learning to widen opportunities for learning.

Liceo Classico Interculturale Collegio San Carlo - Milano  
**GAMIFICATION E DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE, PERCHÉ NO?**

Sebbene il concetto di ludicizzazione non sia nuovo nell'insegnamento, le nuove tecnologie e gli ultimi studi mostrano come l'inserimento di elementi ludici nel percorso di apprendimento non solo motivi gli studenti, ma potenzi anche le loro competenze ed abilità. Come è quindi possibile utilizzare la gamification per far sì che gli studenti vivano esperienze di apprendimento significative? Teoria e pratica per un concreto e fattivo uso della gamification nell'insegnamento delle lingue straniere

**SALA MOZART**  
10.00 - 10.45

RELATORE:

**Arja Piirainen-Marsh**  
*Professor at the Department of Languages and Communication at the University of Jyväskylä, Finland, specialized in studies on social interaction and how this relates to the learning of additional languages*

**AULA 2**  
11.00 - 11.45

RELATORI:

**Silvia Chini**  
*Docente di lingue straniere, collabora con la casa editrice Rizzoli per i testi scolastici*

**Cristina Donzelli**  
*Docente di lingue straniere, specialista in didattica della lingua inglese*

SABATO 10 MARZO | mattina

## SCUOLE E FAMIGLIE COME AMBIENTI MULTILINGUI CHE PROMUOVONO IL PLURILINGUISMO PERSONALE

Questo seminario esamina i motivi per cui il plurilinguismo personale è un fattore di grande importanza nei processi di crescita e di apprendimento e come scuole e famiglie possono essere entrambi ambienti multilingui che collaborano per promuoverlo.

Goethe-Institut Mailand  
**UNA CASSETTA DEGLI ATTREZZI DIDATTICA PER LA LEZIONE DI LINGUA STRANIERA**

Il Goethe-Institut Mailand ha partecipato dal 2014 al 2017 al progetto *Erasmus plus Partnership for excellence in language learning (PAL)*, condotto da IPRASE, con lo scopo di potenziare l'inglese e il tedesco nelle scuole del Trentino. Durante il seminario vengono presentati i capitoli centrali Lehrende, Unterricht, Aktivitäten e sulla base dei contenuti vengono svolte simulazioni di lezione, con focus sull'apprendimento degli adolescenti.

**AULA 3**  
11.00 - 12.45

RELATORE:

**Martin Dodman**  
*Docente alla Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*

**AULA 5**  
11.00 - 12.45

RELATORE:

**Christiane Bolte-Costabiei**  
*Formatrice internazionale di tedesco e autrice di pubblicazioni didattiche, anche per il Goethe-Institut*



SABATO 10 MARZO | mattina

## THE CLIL LEARNING ZONE: INTO THE HEARTS AND MINDS OF A SUCCESSFUL CLIL TEACHER

The technological advances of the last two decades have altered our world irrevocably. Forces of change are impacting on how young people read, search for information, apply knowledge, and the paths they take to construct meaning especially when learning languages. In response, some CLIL practitioners are now taking a close look at phenomenon-based learning. This inter-disciplinary methodology has become the latest innovation to be developed across all schools in Finland. It offers an alternative way to develop quality CLIL.

### AULA MAGNA

11.00 - 12.45

#### RELATORE:

**David Marsh**

*EduCluster Finland, University of Jyväskylä Group, Finland*

Easy

## POTENZIAMENTO DELL'INGLESE 3.0

DynEd è una soluzione blended di apprendimento e insegnamento dell'inglese con cui è possibile fare pratica orale individuale ottimizzata e personalizzata sul software, e in classe (per gli adulti esiste l'opzione tutor-Skype) estendere e dare vita alla lingua; l'insegnante dispone di tutti i dati di studio degli alunni, di indicazioni già ritagliate sul profilo di ognuno e di una serie di suggerimenti e linee guida per come sviluppare il lavoro in classe, con o senza dispositivi multimediali.

### AULA 6

11.00 - 11.45

#### RELATORE:

**Claudia Ricci**

*Docente di inglese, referente didattica*

SABATO 10 MARZO | mattina

IC Alta Val di Sole

## GEO-CLIL FÜR JUGENDLICHE

Il laboratorio prevede una lezione-tipo di geografia in lingua tedesca per le scuole medie. Il tema è l'Europa fisica e politica, il clima e le zone climatiche con un focus sui paesi di lingua tedesca.

### SALA MOZART

11.00 - 11.45

#### RELATORI:

**Giusi Chiego**

*Docente di tedesco*

**Anna Panizza**

*Docente di tedesco*

**Alunni delle classi 2 della SSPG**

## LE DUE ANIME DEL CLIL

La modalità CLIL è ambigua. È importante chiarire questi aspetti contrastanti che portano a insegnare una materia secondo la metodologia della disciplina in due lingue o secondo quella delle lingue incentrata su contenuti relativi alla disciplina.

### AULA 2

12.00 - 12.45

#### RELATORE:

**Jean Claude Beacco**

*Professore emerito di Scienze del linguaggio e di Didattica delle lingue e delle culture presso l'Università Sorbonne-Paris III e consulente di politiche linguistiche e educative del Consiglio d'Europa*

SABATO 10 MARZO | mattina

WHAT IS LEARNING IN THE 21<sup>ST</sup> CENTURY?

Students, teachers and parents often feel that successful learning is about doing well in tests and exams but achievement in formal assessment does not guarantee the competence, creativity and problem solving skills vital for success beyond school and university. Learning is not memorising. Learning is about thinking.

EF  
ALTERNANZA SCUOLA LAVORO: IDEE E OPPORTUNITÀ

L'Alternanza Scuola Lavoro può essere attuata con progetti di perfezionamento linguistico all'estero, orientati al mondo del lavoro: con un approccio pratico, in modalità CLIL, si realizza un'azione sinergica di L2 e contenuti interdisciplinari che offre agli studenti una maggiore esposizione alla nuova lingua, perfezionando la comunicazione in lingua straniera, migliorando competenze professionali trasversali.

AULA 4  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Nina Prentice**  
*Secondary English teacher, ELT teacher  
trainer, researcher and author*

AULA 6  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Barbara Lodi**  
*Office Manager EF Education Roma e  
responsabile EF Dipartimento Scuola  
Educazione*

SABATO 10 MARZO | mattina

IL CLASS MANAGEMENT NEL CLIL: UN MODELLO EFFICACE ED ESPORTABILE?

La metodologia CLIL si caratterizza per dinamismo e interattività, specialmente nel class management. Promuove un apprendimento basato su attività vivaci, coinvolgenti e complesse. Quali sono le caratteristiche principali di questa metodologia nel momento del tempo-classe? Che livello di efficacia hanno le attività sull'apprendimento? Come si modifica il ruolo del docente di conseguenza? E infine, i principi della metodologia CLIL sono esportabili anche nell'insegnamento non in CLIL? Nel corso dell'intervento si discute su questi temi, percorrendo brevemente i principi fondamentali del class management nel CLIL con le sue potenzialità e le sue sfide.

SALA MOZART  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Vania di Narda**  
*Docente di lingue e formatrice CLIL*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

British Council - Milan  
**RE-WORKING ASSESSMENT THROUGH RUBRICS**

The rise of CLIL teaching is pushing us to address the way we assess our learners. We are moving away from marking grammar tests and assessing the many features of writing and speaking. With so much to assess, where do we start? How can we make it efficient? In this workshop we will look at how we can use rubrics for assessing learners and even introduce peer assessment into the classroom.

**AULA 2**  
14.00 - 14.45

**RELATORE:**  
**Clare Burke**  
*CELTA and DELTA qualified teacher and teacher trainer*

**L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS: OÙ EN EST L'ÉDUCATION PLURILINGUE ET INTERCULTURELLE**

Discussions et échanges sous forme d'éléments de réponse à des questions des participants sur des problèmes méthodologiques comme: l'approche communicative et l'approche par tâches, la progression formelle, les activités grammaticales, les interactions orales, les niveaux de référence pour le français, l'éducation interculturelle, le français dans les autres matières.

**AULA 3**  
14.00 - 14.45

**RELATORE:**  
**Jean Claude Beacco**  
*Professeur émérite de l'Université Paris III-Sorbonne nouvelle. Spécialiste de didactique du français et de politique linguistique*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Lend Trento  
**PER UNA RILETTURA DEL QUADRO COMUNE EUROPEO: QUELLO CHE NON SI DICE MAI**

In settembre 2017 è uscito l'aggiornamento del Quadro Comune Europeo, con nuovi descrittori per la comprensione audio-visuale, l'interazione digitale e la mediazione. Ma nel grande turbinio di livelli e competenze, i principi-base della didattica delle lingue inseriti nel Quadro assumono purtroppo un ruolo periferico: il seminario mira quindi non solo ad analizzare le novità ma soprattutto a condividere, approfondire e ridiscutere le ragioni stesse del nostro lavoro.

**AULA 4**  
14.00 - 14.45

**RELATORE:**  
**Pietro Callovi**  
*Docente di inglese e teacher trainer in percorsi di sviluppo professionale, tecnologia, CLIL e Cooperative Learning*

CIMeC – Università di Trento  
**PENSIERO SENZA LINGUAGGIO**

Quali vantaggi fornisce il linguaggio al pensiero dei membri della nostra specie? E quindi quali "pensieri" sarebbero preclusi alle altre specie animali? Considereremo alcune ipotesi al riguardo, in particolare quella che il linguaggio serva alla condivisione delle conoscenze e che svolga una funzione eminentemente sociale, senza modificare la natura dei processi di pensiero, che sarebbero quindi i medesimi nell'uomo e negli altri animali.

**AULA 5**  
14.00 - 15.45

**RELATORE:**  
**Giorgio Vallortigara**  
*Professore di Neuroscienze presso il Centre for Mind-Brain Sciences dell'Università di Trento*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

IPRASE  
DIVENTARE PLURILINGUE NEL MONDO  
GLOBALIZZATO – GLI AUTORI PRESENTANO IL  
NUOVO MANUALE PER LA DIDATTICA CLIL

Il nuovo manuale per la didattica CLIL è stato realizzato da IPRASE in collaborazione con il Goethe-Institut Mailand. I concetti fondamentali dell'approccio CLIL vengono presentati sulla base del nuovo manuale. L'integrazione tra teoria e pratica è l'aspetto centrale sia del volume che della relazione e viene messa in luce grazie agli esempi di didattica CLIL sviluppati da docenti di diverse discipline.

AULA MAGNA  
14.00 - 15.45

RELATORI:  
**Dieter Wolff**  
*Professore emerito di psicolinguistica applicata alla Bergische Universität. Si occupa nella sua ricerca di CLIL e di apprendimento della L2*  
**Julian Sudhoff**  
*Professore associato alla Duisburg-Essen Universität. Si occupa di didattica delle lingue straniere e di CLIL*  
**Franca Quartapelle**  
*Insegnante di tedesco, ha insegnato nelle SSIS dell'Università Cattolica e dell'Università statale di Milano*

Trinity College London  
INTRODUCING CREATIVE THINKING AND  
INNOVATION IN THE EFL CLASSROOM

It is hard to imagine a time when the opportunity and need to transform the way we teach has been greater. This workshop will focus on 7 teaching innovations that will help teachers push the boundaries of their practice and thinking. It draws on the principles behind 21st-Century skills and pedagogy and showcases how to implement creative thinking and innovation in the English language classroom. Reference will be made to Trinity's English Language Examinations.

AULA 6  
14.00 - 14.45

RELATORE:  
**Roseann Dignall**  
*EFL teacher and teacher trainer*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Rete Scolastica Alto Garda, Ledro e Valle dei Laghi  
CASTELLI IN RETE: INVITO A CORTE

Castelli in Rete è un progetto CLIL, un percorso ponte che collega le scuole in un curriculum verticale e multidisciplinare in collaborazione con il MAG-Museo Alto Garda. L'offerta formativa museale valorizza una didattica attiva e inclusiva che crea learner-centered environments. Il castello, patrimonio del territorio di storia passata e presente, diventa narratore. Invito a Corte è la festa dove gli studenti animano il castello con arte, musica, giochi e simulations in lingua straniera.

SALA MOZART  
14.00 - 14.45

RELATORI:  
**Manuela Perini**  
*Docente e coordinatrice CLIL, collabora con IPRASE come formatrice CLIL*  
**Michela Miori**  
*Docente di inglese, funzione strumentale per il CLIL e le lingue straniere*  
**Karin Cavalieri**  
*Storica dell'arte ed esperta in didattica museale, lavora al MAG Museo Alto Garda*  
**Alunni della scuola primaria e della SSPG di IC Riva 1, IC Riva 2, IC Arco, IC Valle di Ledro, IC Valle dei Laghi**

AULA 2  
15.00 - 16.45

RELATORI:  
**Daniele Dami**  
*Docente di tedesco, inglese e sostegno nella SSPG, formatore Lend, autore e consulente editoriale*  
**Sabrina Bertini**  
*Docente di tedesco, inglese e sostegno nella SSPG, formatore Lend, autore e consulente editoriale*

Lend - Prato Pistoia  
ATTIVIAMO LA CIVILTÀ!

Qual è lo stato dell'arte della didattica della civiltà dei Paesi di lingua tedesca nella scuola secondaria di I grado? Quali approcci e strumenti consentono ad alunni con bisogni educativi sempre più diversificati di acquisire un'immagine possibilmente priva di pregiudizi verso la cultura tedescofona, nell'ottica di una consapevole competenza interculturale? Nel workshop vengono sperimentati percorsi didattici di civiltà attiva e concreta che cercano di rispondere a questi interrogativi.

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Liceo Rosmini - Rovereto

ROBOTICA EDUCATIVA DENTRO E FUORI L'AULA

Il liceo promuove esperienze educative e didattiche innovative come la robotica educativa che permette ai ragazzi di avvicinarsi alla scienza e alla tecnologia attraverso il gioco. Partecipa a gare che si strutturano in momenti di ricerca, esposizione, comunicazione e divertimento. Negli ultimi cinque anni le squadre del liceo si sono sempre distinte arrivando ai primi posti a livello nazionale e facendosi valere anche a livello europeo e internazionale nella gara di robotica della First Lego League.

AULA 4  
15.00 - 15.20

RELATORI:

**Francesco De Pascale**  
*Dirigente scolastico*

**Studenti che hanno partecipato a competizioni internazionali**

Loescher

AN IRRESTIBLE DESIRE FOR THE ORIGINAL

When students reach upper secondary school, are they ready for original, unadapted culture and literary texts in a FL? English teachers may be concerned about inherent levels of difficulty and about demotivating struggling students if they go for authenticity. This workshop intends to show that it isn't the text but what you do with it that counts and that we should be wary of missing out on the interest, appreciation and raw emotion that an original can inspire.

AULA 6  
15.00 - 15.45

RELATORE:

**Deborah J. Ellis**  
*Docente presso il Liceo Fogazzaro di Vicenza*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

LA PROVA DI ITALIANO NELL'ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL PRIMO CICLO

Il MIUR ha istituito nel luglio del 2017 un gruppo di lavoro guidato dal prof. L. Serianni con il compito di definire una serie di interventi operativi per migliorare le competenze nella lingua italiana delle studentesse e degli studenti della scuola secondaria di primo e secondo grado. Gli orientamenti relativi alla scuola secondaria di primo grado sono stati resi pubblici nel gennaio del 2018. Nel seminario vengono illustrate le tipologie in cui si articola la prova per l'Esame di Stato con esempi e indicazioni operative.

SALA MOZART  
15.00 - 15.45

RELATORE:

**Antonella Mastrogiovanni**  
*Ricercatrice INVALSI, membro della Commissione MIUR di esperti che ha elaborato il Documento di orientamento per la redazione della prova d'italiano nell'Esame di Stato conclusivo del primo ciclo*

DA LEARNINGAPPS A STORYBIRD.  
Progettare una lezione di italiano LS con le nuove tecnologie

Si presenta una lezione finalizzata allo sviluppo dell'abilità di scrittura e della competenza testuale. Dall'analisi e riflessione su una fiaba, si articola un percorso che culmina in un'attività finale creativa in cui, sfruttando il potenziale della narrazione per immagini, lo studente si cimenta in prima persona nella riscrittura di una fiaba in modo digitale. Vengono mostrati ai partecipanti piattaforme e app funzionali allo svolgimento delle attività che compongono la lezione.

AULA 3  
16.00 - 16.45

RELATORE:

**Silvia Maneschi**  
*Docente di italiano L2 presso il programma estivo della scuola americana TASIS, Lugano*



SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Giscl

## LE LINGUE DELLE DISCIPLINE. QUESTE STRANIERE

Temi dell'intervento sono la dimensione linguistica della comunicazione disciplinare e specialistica, la centralità dello strumento-lingua nella trasmissione, la ricezione e la rielaborazione di contenuti, la costruzione di saperi e apprendimenti. Al centro si trovano il testo disciplinare e il docente. Docente come produttore di lingua e di testi soprattutto orali e come accompagnatore e facilitatore, linguisticamente e didatticamente consapevole e metodologicamente attrezzato, nella fruizione e produzione di testi disciplinari.

Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

## PRESENTAZIONE DEL GECT -GRUPPO EUROPEO DI COOPERAZIONE TERRITORIALE- E DEL NUOVO ATTESTATO LINGUISTICO EUROREGIONALE

Dopo una breve presentazione della storia del GECT e della sua finalità, cioè creare una regione europea plurinazionale, multiculturale e multilingue, si illustrano le possibilità di scambio e integrazione attraverso soggiorni estivi per i ragazzi e incontri formativi.

Dato che la conoscenza delle lingue italiana e tedesca è di crescente importanza per lo sviluppo del mercato di lavoro euro-regionale, la presidenza del GECT ha avviato un progetto per la creazione di un attestato linguistico euroregionale.

### AULA 5

16.00 - 17.45

RELATORI:

**Cristina Lavinio**

*Docente di Linguistica educativa, Glottodidattica e Psicolinguistica presso l'Università di Cagliari*

**Aldo Borsese**

*Docente di Chimica, Scienza dei Metalli e Linguaggio Scientifico e Comunicazione didattica presso l'Università di Genova*

**Elena Martinelli**

*Docente di italiano, storia in CLIL*

### AULA MAGNA

16.00 - 17.45

RELATORE:

**Valentina Piffer**

*Rappresentante trentina Segretariato generale GECT*

**Klaus Luther**

*Direttore ripartizione Presidenza e relazioni estere, Provincia autonoma di Bolzano*

**Karin Ranzi**

*Coordinatrice Servizio Esami di bi- e trilinguismo, Provincia autonoma di Bolzano*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Fondazione Museo Civico - Rovereto

## LE POTENZIALITÀ FORMATIVE DI FIRST® LEGO® LEAGUE

La FIRST® LEGO® League è un concorso mondiale per qualificazioni successive di scienza e robotica tra squadre di ragazzi che progettano, costruiscono e programmano robot autonomi. FLL è un progetto di ampie dimensioni che aiuta i giovani a scoprire il divertimento nella scienza e nella tecnologia costruendo nel contempo autostima, conoscenza e competenze. I giovani che partecipano alla FLL non apprendono solo nozioni di scienza e tecnologia, ma imparano anche a essere buoni cittadini.

Bell English

## USING PROJECT BASED LEARNING TO MOTIVATE AND ENGAGE YOUR STUDENTS

This seminar will give teachers an understanding of project based learning and help them to implement it in their own classrooms. It will provide a framework for planning projects and show how to create effective guiding questions to engage and motivate young learners (primary and secondary). This will be a practical and interactive seminar that is appropriate for both language teachers and teachers of other subjects.

### AULA 6

16.00 - 16.45

RELATORE:

**Nello Fava**

*Coordinatore per la Didattica*

### SALA MOZART

16.00 - 17.45

RELATORE:

**Thomas Beakes**

*Academic manager for Bell Educational Services based in Cambridge*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Lend

TRANSLANGUAGING COME PRATICA  
DIDATTICA NELLA SCUOLA PRIMARIA E  
SECONDARIA

L'obiettivo del laboratorio è proporre e sperimentare attività didattiche basate sulla pedagogia del translanguaging, individuata come possibile strumento per un'educazione plurilingue. Si intende proporre una riflessione sulla legittimazione delle lingue degli studenti con background migratorio o minoritario, come strumento di empowerment, ma anche come momento di arricchimento della classe e di de-gerarchizzazione linguistica e culturale.

Trinity College London

TEACHING THE RECEPTIVE SKILLS: READING &  
LISTENING

This workshop attempts to illustrate some aspects of the nature of receptive skills. By examining different reading and listening sub skills this practical workshop aims to build teachers' awareness of successful planning and managing of reading and listening lessons and how to make receptive skills assessment more effective in the classroom. Reference will be made to test tasks from Trinity's Integrated Skills in English Exam at levels B1 and B2.

AULA 2  
17.00 - 17.45

RELATORE:

**Valentina Carbonara**  
*Assegnista di Ricerca presso l'Università  
per Stranieri di Siena*

AULA 6  
17.00 - 17.45

RELATORE:

**Roseann Dignall**  
*EFL teacher and teacher trainer*

GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

Liceo Linguistico Scholl - Trento

LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA SPAGNOLA

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

9.00 - 9.45  
10.00 - 10.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento

LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA RUSSA

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

9.00 - 9.45  
10.00 - 10.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento

LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA CINESE

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

11.00 - 11.45  
12.00 - 12.45

Liceo Linguistico Scholl - Trento

LABORATORIO DI AVVICINAMENTO ALLA  
LINGUA FRANCESE

A cura degli studenti del Liceo Linguistico Scholl - Trento

11.00 - 11.45  
12.00 - 12.45

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.



GIOVEDÌ 8 MARZO | mattina

Associazione Intercultura Onlus  
UN FUTURO BIANCO

Attività sulla consapevolezza comunicativa. Obiettivi formativi e di apprendimento: pensare al modo in cui parliamo e ascoltiamo, essere consapevoli del fatto che la lingua non sia priva di valore, imparare ad apprezzare l'importanza di utilizzare linguaggi non discriminatori.

AULA 6  
12.00 - 12.45

RELATORI:

**Aaron Ciaghi**  
*Presidente del Centro Locale di Intercultura di Rovereto, ricercatore e sviluppatore software presso la Fondazione Bruno Kessler di Trento*

**Marco Cazzola**  
*Responsabile Sviluppo e Formazione del Centro Locale Intercultura di Rovereto, laureato in Sociologia, educatore*

**Camilla Saiani**  
*Vice presidente del Centro Locale Intercultura di Rovereto, laureata in Economia e Management e Marketing Territoriale*

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

INAUGURAZIONE DEL FESTIVAL

**Come un passero sulla barra del doganiere**  
Lo spettacolo - nato in occasione di un incontro internazionale tra scuole - consiste in un recital in più lingue (italiano, tedesco, inglese, spagnolo, francese, cinese e russo) che ha per oggetto le lingue, l'apertura relativista e cosmopolita che si sviluppa quando le si studia, nonché il singolare parallelismo che esiste tra chi entra in confidenza con una lingua straniera e chi si innamora.  
Chi studia le lingue - chi si innamora - tende a scostarsi dal proprio mondo per esplorare quello dell'altro, ad allentare le proprie radici, per conoscere quelle dell'altro.  
A farsi, insomma, un po' come la natura: come il vento, la nebbia, le acque dei fiumi e del mare - che scorrono, soffiano e ricoprono, senza curarsi di alcuna barriera - o come il passero di una famosa poesia di Wislawa Szymborska, che si posa leggero sulla barra abbassata del doganiere, trovandosi ad avere "il becco ancora in patria e la coda già all'estero".

**IN SCENA:**  
Studenti del Liceo Linguistico Scholl di Trento, coordinati da Franco Stelzer, docente di italiano e storia in CLIL tedesco.

**DIALOGA CON I RAGAZZI:**  
**John Peter Sloan**, attore, autore, cantante rock e stand-up comedian.

Spettacolo interattivo e divertente sulla lotta di molti italiani che studiano l'inglese e sulle strategie di una buona padronanza.

AULA MAGNA  
14.00 - 17.00

**INTERVENGONO:**  
**Presidente della Provincia autonoma di Trento**  
**Capo Dipartimento per la programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali del MIUR**  
**Sindaco di Rovereto**  
**Direttore del Dipartimento della Conoscenza della Provincia autonoma di Trento**  
**Direttore del Dipartimento di Psicologia e Scienze Cognitive dell'Università degli Studi di Trento**  
**Rappresentante della Commissione europea**  
**PRESIEDE:**  
**Presidente Comitato Tecnico Scientifico IPRASE**



GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI

14.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

### Prenotazioni presso:

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

### PALAZZO TODESCHI

14.00 - 17.00

GIOVEDÌ 8 MARZO | pomeriggio

## DEUTSCHE PHONETIK SPIELERISCH LERNEN

In dem Workshop werden kurze, spielerische, zum Teil rhythmische Übungen vorgestellt und durchgeführt, um die deutsche Aussprache zu trainieren. Diese Übungen können für den eigenen Unterricht genutzt werden.

### AULA 2

15.00 - 15.45

### RELATORI:

#### Stefanie Gebhardt

Stimm-, Sprech- und Aussprache-Trainerin von DaF-Lehrkräften

## Servizio infanzia e istruzione del primo grado della PAT PER FARE LINGUA CI VUOLE METODO

Si presenta l'approccio innovativo per favorire in modo naturale l'accostamento alle lingue nella fascia di età 0-6 anni e i capisaldi della metodologia messa a punto. Sono esemplificate esperienze tipiche di accostamento, momenti di routine, gioco e attività organizzata che valorizzano diverse dimensioni sensoriali. La componente metodologica è essenziale nella professionalità degli educatori in quanto la lingua si deve inserire nella quotidianità e nello specifico del contesto educativo.

### AULA 5

16.00 - 16.45

### RELATORI:

#### Alessia Bergamo

Insegnante della scuola dell'infanzia attualmente in servizio presso l'Ufficio infanzia della PAT dove si occupa di trilinguismo

#### Monica Dalbon

Pedagogista in servizio presso l'Ufficio infanzia della PAT dove si occupa dell'area dei servizi per la prima infanzia





VENERDÌ 9 MARZO | mattina

## DER STROMAUSFALL - LESUNG FÜR SCHÜLER

Ich lese meine Geschichten so vor, dass sie auch von Zuhörern mit geringen Deutschkenntnissen verstanden werden können: langsam, und mit viel Gestik und Mimik. Die Teilnehmer sollen aber nicht nur zuhören. Durch Fragen und kleine Aufgaben sind alle am Geschehen selbst aktiv beteiligt. Das Zuhören soll Spaß machen und ein Erfolgserlebnis vermitteln. Die Geschichten eignen sich für Lerner etwa ab 13-14 Jahre. Vorausgesetzt sind Deutschkenntnisse der Stufe A2.

**AULA 5**  
9.00 - 9.45

RELATORE:

**Leo Thoma**

*Autor von Kurzgeschichten für Deutschlerner und von Lektüre-Workshops an Schulen, Universitäten und Goethe-Instituten in aller Welt*

Liceo Russell - Cles  
**MINI CLIL IN ASL**

Presentazione di progetti alternanza in CLIL con studenti e di esperienze di internazionalizzazione.

**AULA 4**  
10.00 - 10.45

RELATORE:

**Pietro Callovi**

*Referente CLIL e alternanza*

VENERDÌ 9 MARZO | mattina

## A SUON DI PAROLE: WORDGAMES - WORTBEWERB

Gli studenti delle scuole secondarie di secondo grado si confrontano nelle finali delle gare di dibattito in tedesco e inglese. Obiettivo del debate, organizzato da IPRASE assieme alla Facoltà di Giurisprudenza al Comune di Trento e al Comune di Rovereto, è la promozione di soft skills e di competenze linguistiche, argomentative e di cittadinanza.

**AULA 5**  
10.00 - 13.00

Learn&Study  
**STUDIUM IN DEUTSCHLAND**

In Deutschland gibt es mehr als 400 Hochschulen und Universitäten mit mehr als 19.000 Studienprogrammen. Welche Anforderungen gelten für ausländische Studenten? Formale Anforderungen, Deutschkenntnisse etc. Wie finde ich als Student die richtige Universität für mich? Welche Chancen habe ich nach meinem Studienabschluss? Wie bewerbe ich mich an einer deutschen Universität?

**SALA MOZART**  
10.00 - 10.45

RELATORE:

**Alexander Henrich**

*Gründer von Learn&Study, Dozent an der Dualen Hochschule in Lörrach für Kommunikation und Gruppendynamik*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI

14.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI

14.00 - 17.00



VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

## LE LINGUE IMPOSSIBILI

Comprendere la natura del linguaggio umano coincide con il circoscrivere la classe delle lingue umane possibili. Basandoci sulle grammatiche formali, la scienza contemporanea ha costruito esperimenti che hanno fatto fare passi avanti sorprendenti in questo appassionante dominio di ricerca arrivando a capire che i confini di Babele sono espressione della nostra struttura neurobiologica.

AULA 4

14.00 - 14.45

RELATORE:

**Andrea Moro**

*Professore di linguistica generale e neuroscienziato. Studia la struttura matematica e neurobiologica della sintassi delle lingue umane*

## LA SCUOLA COME AMBIENTE DI APPRENDIMENTO MULTILINGUE DA 0 A 18 ANNI

Il seminario esamina la relazione fra sviluppo linguistico e processi di apprendimento nel bambino e nell'adolescente con particolare riferimento all'importanza del plurilinguismo personale. Si propone un modello per la descrizione delle caratteristiche di ambienti di apprendimento multilingui dai servizi educativi 0-6 alla scuola secondaria e per la valutazione degli apprendimenti in tali ambienti.

AULA MAGNA

14.00 - 15.45

RELATORE:

**Martin Dodman**

*Docente presso la Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*



## VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

DAAD ROM

### NICHT NUR AUF DEUTSCH...

Gli studi universitari e la ricerca in Germania – Percorsi accademici in tedesco e/o in inglese

Chi pensa che in Germania si possano intraprendere degli studi universitari solo in tedesco, si sbaglia... La Germania offre molte opportunità di studio e di ricerca anche in inglese. Il seminario presenta il sistema universitario tedesco, i vari tipi di corsi di laurea e le modalità di candidatura. Vengono illustrati anche il dottorato e la ricerca, per passare poi alle borse di studio del DAAD. Il tedesco e l'inglese si rivelano chiavi di accesso a una formazione accademica di eccellenza.

#### AULA 6

14.00 - 15.45

RELATORE:

**Valentina Torri**

*Direttrice del Centro Informazioni*

### I COLLEGI DEL MONDO UNITO E IL PROGRAMMA IB

ZUWC fa dell'istruzione una forza per unire i popoli, le nazioni e le culture, perseguendo la pace e un futuro sostenibile". Con questa mission 17 Collegi del Mondo Unito in tutto il mondo si pongono l'obiettivo di fare dell'istruzione una forza per unire popoli di lingue diverse. Al Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ragazzi fortemente motivati vivono un'esperienza educativa a 360°, conseguendo il Diploma IB e acquisendo gli strumenti per far fiorire i loro talenti nei Paesi d'origine.

#### AULA 4

15.00 - 15.45

RELATORE:

**Laura Arnoldo**

*PhD in Biomedicina Molecolare  
all'Università di Trieste. Docente IB Higher  
Level Biology al Collegio del Mondo Unito  
dell'Adriatico*

## VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

AbC Onlus

### L'INTERPRETAZIONE DEI MODI DI DIRE IN LIS

La LIS – lingua dei segni italiana – in quanto vera lingua è espressione di una comunità che la parla e che è portatrice di una particolare cultura, la cultura sorda, all'origine di modi di dire specifici intraducibili nella lingua italiana. Il workshop si propone di stimolare la ricerca e l'individuazione comparativa tra i modi di dire in LIS e quelli della lingua italiana verbale.

#### AULA 3

16.00 - 16.45

RELATORE:

**Armando Pedulla**

*Docente e formatore LIS per insegnanti,  
educatori e facilitatori alla comunicazione*

Accademia della Crusca

### ODI ET AMO: LA SEDUTTIVITÀ DELL'ODIO IN RETE

La questione dell'odio in rete è tra le più dibattute. Spesso si propongono soluzioni drastiche: interdire l'accesso a internet, aumentare le forme di controllo sugli utenti, soprattutto quelli più giovani, censurare a monte. In questo seminario analizziamo le forme in cui si presenta l'odio, ragionando sulle piccole attenzioni che ognuno può applicare alle proprie interazioni per contribuire alla costruzione di una nuova ecologia della comunicazione (in rete e non solo).

#### AULA 2

17.00 - 18.45

RELATORE:

**Vera Gheno**

*Sociolinguista, gestrice del profilo Twitter  
dell'Accademia della Crusca*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

LANGUAGE LEARNING AND THE BRAIN

Neurodidactics represents an interface between neuroscience, didactics, educational science and psychology. It is based on the findings of brain research and provides proposals for effective (brain-based) learning and teaching. Yet, neurodidactic research shows that there is no unique, singular, "one-and-only" effective brain-based way of teaching or learning. Reason for these differences are the learner's intellectual styles, which will be discussed.

Alliance Française  
ALLIANCE FRANÇAISE DI VERONA,  
CERTIFICAZIONI E ESABAC

L'Alliance Française di Verona. L'importanza delle certificazioni in ambito scolastico, professionale e accademico. L'EsaBac, un solo esame, due diplomi.

AULA 5  
17.00 - 18.45

RELATORE:  
**Marion Grein**  
*Director of the Master "German as a foreign language" at the University of Mainz*

AULA 6  
17.00 - 17.45

RELATORI:  
**Mireille Zambonato**  
*Membro del Consiglio di Amministrazione*  
**Florence Bonnard**  
*Addetta alla cooperazione per il Francese*  
**Yves Billot**  
*Professore distaccato del Ministero dell'Educazione Nazionale Francese, Presidente di Giuria, centro d'esame DELF/DALF*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

ENS  
ASCOLTARE CON GLI OCCHI:  
la lingua dei segni italiana come strumento didattico

La Lingua dei Segni Italiana (LIS) è la lingua visivo-gestuale utilizzata in Italia dalle persone sorde e udenti per comunicare in diversi ambiti quotidiani. Il workshop mira a far sperimentare la LIS a chi non la conosce per sperimentare in prima persona come la facoltà di linguaggio sia integra negli alunni sordi ma vada stimolata attraverso i canali sensoriali integri per abbattere le barriere alla comunicazione.

Joinki  
OSPITARE UN TUTOR LINGUISTICO  
E PERSONALIZZARE LO STUDIO  
DELLA LINGUA STRANIERA

L'incontro presenta il nuovo programma internazionale Tutor linguistico di Joinki in Trentino, che promuove all'estero la nostra regione come meta di tutor linguistici di madrelingua inglese e tedesca. Ma chi è il tutor linguistico? Quali sono i vantaggi di ospitare un tutor linguistico? Un'interessante occasione per conoscere questa innovativa proposta e le sue potenzialità per le famiglie del Trentino.

SALA MOZART  
17.00 - 17.45

RELATORE:  
**Francesca Baruffaldi**  
*Psicologa Clinica e Coordinatrice dei Facilitatori alla comunicazione*

AULA 6  
18.00 - 18.45

RELATORE:  
**Sabrina Pasquin**  
*Rappresentante di Joinki e project manager del programma internazionale Tutor Linguistico in Trentino*

SABATO 10 MARZO | mattina

## LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
9.00 - 13.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500

email: festivaldellelingue@iprase.tn.it

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
9.00 - 13.00



SABATO 10 MARZO | mattina

## PIÙ DI UNA LINGUA: PERCHÉ IL BILINGUISMO MODIFICA IL CERVELLO E APRE LA MENTE A TUTTE LE ETÀ

La ricerca dimostra che il bilinguismo in qualsiasi lingua può avere effetti linguistici e cognitivi importanti sul funzionamento del cervello e sul comportamento. Questi effetti sono spesso sottovalutati o anche, più recentemente, sopravvalutati. Parliamo dei miti e dei fatti del bilinguismo nell'arco della vita, dell'importanza di una corretta informazione in diversi settori della società, e di alcune proposte concrete per renderla possibile in diversi contesti.

AULA 4  
9.00 - 10.45

RELATORE:

**Antonella Sorace**

*Professore di Linguistica Evolutiva  
all'University of Edinburgh e direttore  
dell'information centre Bilingualism  
Matters*

## NEUROBIOLOGISCHE GRUNDLAGEN DES LERNENS

In diesem Seminar werden die Grundlagen des Sprachenlernens aus neurobiologischer Perspektive dargestellt. Dabei wird deutlich, dass es den einen effektiven Weg eine Sprache zu lernen bzw. zu unterrichten nicht gibt. Grund dafür sind die unterschiedlichen Lernstile der Lernenden, die in diesem Seminar vorgestellt werden und die Lehrenden dafür sensibilisiert werden, welche Unterschiede Lernende beim Sprachenlernen "mitbringen".

AULA 5  
9.00 - 10.45

RELATORE:

**Marion Grein**

*Leiterin des Masterstudiengangs Deutsch  
als Fremdsprache an der Universität  
Mainz*



SABATO 10 MARZO | mattina

## LE PAROLE PIÙ EUROPEE

Ci sono parole latine che hanno avuto una diffusione universale, avendo la capacità non solo di durare nel tempo, ma di acquistare sempre nuovi significati. Si viaggia tra le etimologie e le letterature, ragionando sulla costruzione del senso e sull'antichità delle parole che usiamo.

*Segue consegna della Certificazione Latina agli studenti.*

### AULA MAGNA

9.00 - 10.45

RELATORE:

**Nicola Gardini**

*Professore di Letteratura comparata  
all'Università di Oxford. Autore di Viva il  
latino e Con Ovidio*

CLM BELL - Trento

## PRESENTAZIONE DEL NUOVO GOETHE-TEST PRO PER ADULTI/AZIENDE

Nuovo test online del Goethe-Institut per adulti rivolto al mondo aziendale. Il test attesta in 60 minuti il livello della lingua tedesca.

### AULA 6

9.00 - 9.45

RELATORE:

**Michaela Girschik**

*Responsabile del reparto di tedesco e  
della certificazione linguistica del Goethe-  
Institut per la Provincia di Trento*

SABATO 10 MARZO | mattina

## LINGUA E REGOLE. LA GRAMMATICA NELLA TESTA, LA GRAMMATICA NELLA SCUOLA

C'è una "regola" per stabilire se si deve scrivere obiettivo o obbiettivo? C'è una regola per decidere l'ausiliare di verbi come correre o nevicare? Si dice il sindaco Virginia Raggi, o la sindaca Virginia Raggi? In questi e in centinaia di altre situazioni, bisogna valutare caso per caso, prima di arrivare a dire "questo sì", "questo no" o "questo sì, ma solo se...". La scuola dovrebbe insegnare a capire, valutare e scegliere la soluzione più opportuna, scartando quelle non accettabili.

### SALA MOZART

9.00 - 9.45

RELATORE:

**Silverio Novelli**

*Giornalista professionista, si occupa  
di lingua italiana per il sito Treccani.it  
e lavora nel settore degli archivi per il  
MiBACT*

Trinity Viaggistudio

## LE LINGUE E LE INNOVAZIONI PER I GIOVANI: VEICOLO DI APERTURA VERSO IL MONDO E IL LAVORO

La conoscenza delle lingue in un mondo globalizzato: quale competenza, quali certificazioni, non solo comunicazione ma... global skills. Perché lo studio all'estero: quale valore aggiunto. E al ritorno... cosa succede? Metodologia CLIL come supporto trasversale all'apprendimento linguistico. Opportunità per docenti e studenti in Europa e oltre.

### AULA 6

10.00 - 10.45

RELATORE:

**Cristina Dichirico**

*Già ricercatrice Ex IRRE Lombardia,  
autrice di testi di glottodidattica, esperta  
di progetti internazionali, formatrice di  
lingue straniere*



SABATO 10 MARZO | mattina

## EXPLORING LANGUAGE LEARNING IN THE WILD

Learning in the Wild is an experiential second language pedagogy that places the user in the heart of the learning process. Involving relevant and meaningful interactions, the methods bring language learners to the 'wild' where the target language is spoken, and then harvest this experience back in the classroom. These methods rely on the use of technologies and other processes which create connections between language learners and their surrounding communities. Drawing on recent studies, this presentation discusses how interactions in the learners' lifeworld can be fruitfully combined with classroom learning to widen opportunities for learning.

### SALA MOZART

10.00 - 10.45

RELATORE:

**Arja Piirainen-Marsh**

*Professor at the Department of Languages and Communication at the University of Jyväskylä, Finland, specialized in studies on social interaction and how this relates to the learning of additional languages*

## SCUOLE E FAMIGLIE COME AMBIENTI MULTILINGUI CHE PROMUOVONO IL PLURILINGUISMO PERSONALE

Questo seminario esamina i motivi per cui il plurilinguismo personale è un fattore di grande importanza nei processi di crescita e di apprendimento e come scuole e famiglie possono essere entrambi ambienti multilingui che collaborano per promuoverlo.

### AULA 3

11.00 - 12.45

RELATORE:

**Martin Dodman**

*Docente alla Libera Università di Bolzano e l'Istituto di Ricerca Interdisciplinare sulla Sostenibilità, Università di Torino*

SABATO 10 MARZO | mattina

IPRASE

## INDAGINE SUGLI APPRENDIMENTI DELLE SCIENZE INSEGNATE IN MODALITÀ CLIL

All'interno delle azioni previste dal Piano Trentino Trilingue, IPRASE ha avviato un progetto di ricerca sugli apprendimenti disciplinari nelle scienze in un campione di 60 classi quarte di scuola primaria. L'indagine, di tipo quali-quantitativo, prevede la somministrazione della prova di scienze TIMSS 2015, concessa da IEA e Invalsi, e parallelamente azioni focalizzate sull'approccio metodologico-didattico. La ricerca si concluderà nel maggio 2018 e vede coinvolti esperti universitari di didattica e di linguistica inglese e tedesca.

### AULA 4

11.00 - 11.45

RELATORI:

**Dieter Wolff**

*Professore emerito di Linguistica Applicata e Didattica delle lingue straniere alla Bergische Universität Wuppertal*

**Simone Virdia**

*Dottorando presso l'Università di Trento, Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale*

Easy

## POTENZIAMENTO DELL'INGLESE 3.0

DynEd è una soluzione blended di apprendimento e insegnamento dell'inglese con cui è possibile fare pratica orale individuale ottimizzata e personalizzata sul software, e in classe (per gli adulti esiste l'opzione tutor-Skype) estendere e dare vita alla lingua; l'insegnante dispone di tutti i dati di studio degli alunni, di indicazioni già ritagliate sul profilo di ognuno e di una serie di suggerimenti e linee guida per come sviluppare il lavoro in classe, con o senza dispositivi multimediali.

### AULA 6

11.00 - 11.45

RELATORE:

**Claudia Ricci**

*Docente di inglese, referente didattica*

SABATO 10 MARZO | mattina

### WHAT IS LEARNING IN THE 21<sup>ST</sup> CENTURY?

Students, teachers and parents often feel that successful learning is about doing well in tests and exams but achievement in formal assessment does not guarantee the competence, creativity and problem solving skills vital for success beyond school and university. Learning is not memorising. Learning is about thinking.

AULA 4  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Nina Prentice**  
*Secondary English teacher, ELT teacher  
trainer, researcher and author*

### EF ALTERNANZA SCUOLA LAVORO: IDEE E OPPORTUNITÀ

L'Alternanza Scuola Lavoro può essere attuata con progetti di perfezionamento linguistico all'estero, orientati al mondo del lavoro: con un approccio pratico, in modalità CLIL, si realizza un'azione sinergica di L2 e contenuti interdisciplinari che offre agli studenti una maggiore esposizione alla nuova lingua, perfezionando la comunicazione in lingua straniera, migliorando competenze professionali trasversali.

AULA 6  
12.00 - 12.45

RELATORE:

**Barbara Lodi**  
*Office Manager EF Education Roma e  
responsabile EF Dipartimento Scuola  
Educazione*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

### LABORATORIO DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti di madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
14.00 - 17.00

### LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora

**Prenotazioni presso:**  
segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
email: festivaldellelingue@iprase.tn.it  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione.

PALAZZO  
TODESCHI  
14.00 - 17.00

GENITORI E STUDENTI



SABATO 10 MARZO | pomeriggio

Liceo Rosmini - Rovereto

**ROBOTICA EDUCATIVA DENTRO E FUORI L'AULA**

Il liceo promuove esperienze educative e didattiche innovative come la robotica educativa che permette ai ragazzi di avvicinarsi alla scienza e alla tecnologia attraverso il gioco. Partecipa a gare che si strutturano in momenti di ricerca, esposizione, comunicazione e divertimento. Negli ultimi cinque anni le squadre del liceo si sono sempre distinte arrivando ai primi posti a livello nazionale e facendosi valere anche a livello europeo e internazionale nella gara di robotica della First Lego League.

Fondazione Museo Civico - Rovereto

**LE POTENZIALITÀ FORMATIVE DI FIRST® LEGO® LEAGUE**

La FIRST® LEGO® League è un concorso mondiale per qualificazioni successive di scienza e robotica tra squadre di ragazzi che progettano, costruiscono e programmano robot autonomi. FLL è un progetto di ampie dimensioni che aiuta i giovani a scoprire il divertimento nella scienza e nella tecnologia costruendo nel contempo autostima, conoscenza e competenze. I giovani che partecipano alla FLL non apprendono solo nozioni di scienza e tecnologia, ma imparano anche a essere buoni cittadini.

**AULA 4**  
15.00 - 15.20

RELATORI:

**Francesco De Pascale**  
*Dirigente scolastico*

**Studenti che hanno partecipato a competizioni internazionali**

**AULA 6**  
16.00 - 16.45

RELATORE:

**Nello Fava**  
*Coordinatore per la Didattica*

VENERDÌ 9 MARZO | pomeriggio

**PRENOTAZIONI PRESSO:**

segreteria di IPRASE: Tel. 0461 494500  
mail: festivaldellelingue@iprase.tn.it

*In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione*

Scuola Paritaria Veronesi - Rovereto

**THE LITTLE PRINCE**  
Liberamente tratto da "Le Petit Prince" di Antoine de Saint-Exupéry

Da anni la Scuola Veronesi propone ai suoi alunni l'esperienza teatrale, sia nel percorso curricolare che nelle attività opzionali. Lo scorso anno scolastico, uno dei percorsi teatrali attivati ha coinvolto la quinta primaria e la prima media, in un'ottica di continuità, in un'opera liberamente tratta da "Le Petit Prince" di Antoine de Saint-Exupéry. Il lavoro prosegue quest'anno con le classi prima e seconda media. La storia dei protagonisti e dei personaggi suscita una suggestiva riflessione sui desideri che ci muovono e su ciò che ci realizza e ci rende felici. La rappresentazione comporta lingue e linguaggi diversi: principalmente inglese e italiano, ma anche tedesco, francese e spagnolo, uniti nella recitazione, nella musica e nella danza.

**AUDITORIUM MELOTTI**  
19.30

IN SCENA:

**alunni delle classi prima e seconda della SSPG**

DOCENTI:

**Richard Maggioni**  
*docente di musica, autore delle musiche originali*

**Mariateresa Ceccoli**  
*docente di italiano*

**Mariagrazia Sorgonà**  
*docente di italiano*

**Sally Styles**  
*docente di inglese*

**Francesca Laghi**  
*docente di danza*

SABATO 10 MARZO | mattina

IC Pergine 1  
BALLANDO E CANTANDO

Spettacolo musicale che vede abbinato un argomento importante come la pace nel mondo con il genere della rappresentazione brillante e del ballo. Comprende canzoni, danze, uno spunto per approfondire la conoscenza storica e strutturale dei balli proposti e una riflessione sulla pace. Attraverso un simpatico copione che vede l'alternanza di più lingue si contribuirà alla socializzazione, coordinazione nel lavoro comune e condivisione delle emozioni. Non è già un primo passo del vivere nella pace?

Lingue in scena!  
RE LEAR DI WILLIAM SHAKESPEARE.  
Spettacolo plurilingue

*Lear non è solo il dramma della vecchiaia.  
È tante cose, tutte annodate insieme.  
È un romanzesco svolgersi di avvenimenti e il modificarsi dei rapporti all'interno dello svolgersi di questi avvenimenti.  
È la rinuncia al potere e l'impossibilità di controllarlo.  
È la follia: condizione rivelatrice e filtro di conoscenza.  
È il male: il male vissuto e compiuto per imitazione, contratto per contagio, al pari di una malattia. Lear ripudia Cordelia con un atto sovrano, inconfutabile, sancito da un editto. Ne consegue che gli altri, che compiono malvagità, agiscono/possono agire... di conseguenza: al male, sono legittimati.*

Marco Alotto, regista teatrale, Maria Cristina Fontanelle, coreografa, coadiuvati dai musicisti Nicola Segatta e John Diamanti Fox, conducono mercoledì 7, giovedì 8 e venerdì 9 marzo un laboratorio teatrale a cui partecipano giovani attori europei e alcuni studenti delle scuole trentine.

AUDITORIUM  
MELOTTI  
11.00

IN SCENA:  
alunni delle classi 3A, 4A, 5A,  
4C, 5C della scuola primaria  
Don Milani e del Polo Mòcheno  
di Fierozzo

Edi Giovannini  
*docente dell'ambito linguistico, diplomata  
presso il Conservatorio*

IN SCENA:  
Gautier Vanheule  
*Attore francese*

Juliette Piat  
*Attrice francese*

Marie Phaktai  
*Attrice tedesca*

Claudio Enrico  
*Attore italiano*

Rebecca Bottino Maciel  
*Studentessa brasiliana*

Lorenzo Cirillo Brondi  
*Studente italiano*

SABATO 10 MARZO | mattina

Per il secondo anno consecutivo immaginiamo una prima tappa del lavoro che ci porterà alla messa in scena del nostro Re Lear nel mese di maggio a Torino. Un lavoro sulla grande tragedia shakespeariana, un primo momento di avvicinamento al testo e di condivisione della nostra esperienza di teatro plurilingue maturata in 17 anni. Il lavoro è incentrato sull'ascolto, l'osservazione e la cura dei giovani attori coinvolti, risaltandone la loro unicità, la loro originalità, la loro potenza espressiva e la loro freschezza. La diversità di lingue e di culture si fondono in un lavoro unico, armonico e corale.

e gli studenti trentini:  
Ismail Hubertus Mohammad  
Basharat, Davide Berteotti,  
Angelique Romanelli, Alessia  
Tamanini  
*Liceo Linguistico Scholl, Trento*  
Laura Defrancesco, Arianna  
Fontanari  
*Liceo Prati, Trento*  
Sara Wegher  
*ITS Fontana, Rovereto*

SABATO 10 MARZO | pomeriggio

IC Isera-Rovereto

THE SOUND OF MUSIC

Le classi terze dell'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto, plesso Filzi di Borgo Sacco, propongono l'allestimento dello spettacolo musicale The sound of music liberamente tratto dall'omonimo musical di Richard Rodgers e Oscar Hammersteindi. Dello spettacolo originale si sono mantenute le musiche, trasposte, però, in una storia nuova: le lingue e l'armonia dei suoni diventano veicolo di pace e fratellanza in un mondo futuro. Gli alunni hanno viaggiato per mezzo della musica e dei diversi idiomi, arrivando a conoscere le caratteristiche di vari ambienti del nostro pianeta. Il teatro musicale e l'arte, quindi, sono diventati strumenti didattico-pedagogici formidabili per la trasmissione di saperi. Speriamo, infine, di trasmettere l'emozionante messaggio insito in questa storia ossia la musica può portare pace e amore nel mondo... al di là delle lingue diverse!

AUDITORIUM  
MELOTTI  
18.30

IN SCENA:

Alunni delle classi 3A, 3B, 3C  
e 3D del Plesso Filzi

DOCENTI:

Amplatz Daniela, Biasi Marisa,  
Boseggia Elena, Casari  
Fiorenza, Cumer Tiziana,  
Deflorian Francesca, De  
Tommaso Katiuscia, Garniga  
Paola, Giuliani Maria Teresa,  
Lagnese Rosamaria, Marzadro  
Antonella, Mozzi Federico,  
Petrolli Anna Maria, Siracusa  
Marianna, Strauss Francesca



RINGRAZIA

tutti gli Enti che hanno contribuito alla realizzazione del Festival delle Lingue - edizione 2018.  
Un ringraziamento particolare va a studenti, docenti, dirigenti delle Istituzioni scolastiche e formative che hanno deciso di essere protagonisti attivi dell'evento.

# FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO



**Istituto Provinciale per la Ricerca  
e la Sperimentazione Educativa**

Via Tartarotti, 15  
38068 Rovereto (TN)  
festivaldellelingue@iprase.tn.it  
Tel. 0039 0461 494500  
[www.iprase.tn.it](http://www.iprase.tn.it)



[festivaldellelingue.iprase.tn.it](http://festivaldellelingue.iprase.tn.it)



PROVINCIA AUTONOMA  
DI TRENTO  
Assessorato all'istruzione  
Dipartimento della Conoscenza



COMUNE  
DI ROVERETO  
Assessorato all'istruzione,  
Formazione e Ricerca



*Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca*  
Dipartimento per la programmazione e la gestione  
delle risorse umane, finanziarie e strumentali

Con il patrocinio della



Progetto FSE - Azioni a supporto del Piano Trentino Trilingue  
Codice 2015\_3\_1034\_IP.01 CUP C79J15000600001. L'iniziativa è  
realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020  
della Provincia autonoma di Trento con il sostegno finanziario del  
Fondo sociale europeo, Stato italiano e Provincia autonoma di Trento.  
La Commissione europea e la Provincia autonoma di Trento declinano  
ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni  
contenute nei presenti materiali

